



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Rice cooker

30 cups / 10 Liter

45-60 portions

Gebruiksaanwijzing
User instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Instrukcja obsługi
Manual de utilizare
Istruzioni per l'uso
Návod na použitie
Návod k použití



Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso
Skôr ako zariadenie uvediete do prevádzky, mali by ste si pozorne prečítať tento návod na použitie
Dříve než zařízení uvedete do provozu, měli byste si pozorně přečíst tento návod k použití

GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI

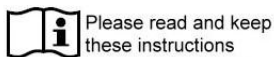
ISTRUZIONI PER L'USO

NÁVOD NA POUŽITIE

NÁVOD K POUŽITÍ

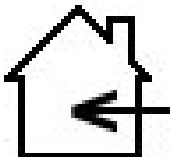


H E N D I
FOOD SERVICE EQUIPMENT



Please read and keep these instructions

Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio.
Tento návod na použitie uchovávajte prosím v blízkosti spotrebiča.
Tento návod k použití uchovávejte prosím v blízkosti zařízení.



Alleen voor gebruik binnenshuis.
For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Numai pentru uz casnic.
Solo ad uso interno.
Iba na použitie v interiéri.
Pouze pro použití v interiéru.



Nederlands

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

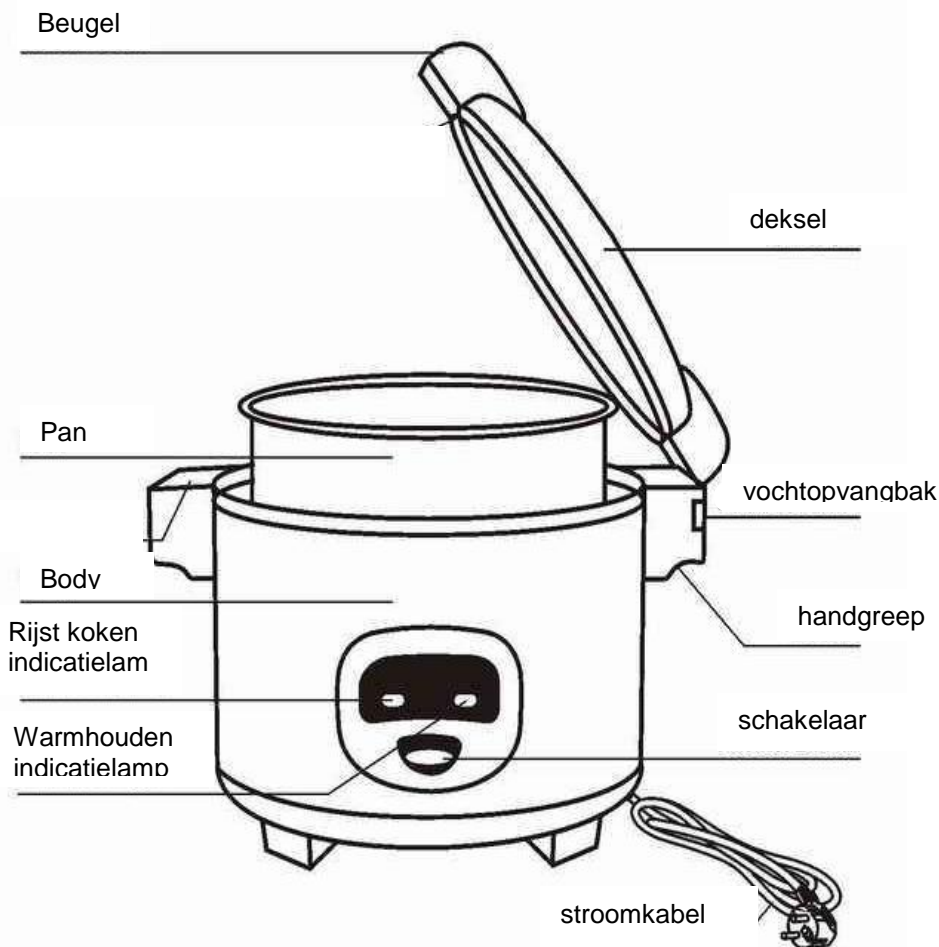
- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komt. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Wees voorzichtig dat u de binnenpan niet vervormt en voorkom een ruwe behandeling van het apparaat. Vervorming van de binnenpan kan een nadelig effect hebben op het koken en op de prestaties van het apparaat.

Ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de eventueel aanwezige beschermfolie.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas op een stabiele ondergrond, tenzij anders aangegeven.
- Zorg ervoor dat, bij toestellen met ventilatiesleuven, er rondom het apparaat genoeg ruimte vrij blijft voor de afvoer van warmte.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.



Hoe houdt u gekookte rijst warm en op smaak?

Het warmhouden van gekookte rijst met behulp van de 'Warmhoudfunctie' voor meer dan 5 uur kan verkleuring of een onaangename geur veroorzaken. Hoe eerder de rijst wordt geserveerd hoe beter de rijst zal smaken.

- Er is een minimum hoeveelheid rijst om warm te houden als u de 'Warmhoudfunctie' gebruikt. Zorg ervoor dat u minimaal 4 volle maatbekers ongekookte of 6 volle maatbekers gekookte rijst in de pan doet.
- Om een droog, verkleurd effect en een onaangename geur van de gekookte rijst te voorkomen na het opdienen, houdt u de deksel goed op de pan.
- Laat geen rijstlepel of andere keukenaccessoires in de pan, ook niet bij de 'Warmhoudfunctie'.
- Gebruik de 'Warmhoudfunctie' *niet* om overgebleven koude rijst op te warmen.

Vochtopvangbak

Losmaken van het verzamelvat:

- Pak beide zijden van het verzamelvat en trek.

Het bevestigen van het verzamelvat:

- Plaats de bovenste rand in de gleuf van de opvangbak en druk.

Na ieder gebruik het verzamelvat afnemen en legen!



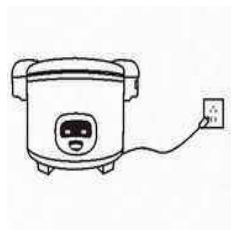
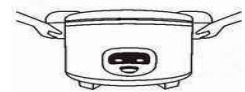
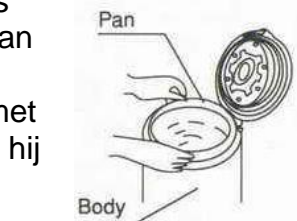
Voorzorgsmaatregelen

- Het apparaat werkt niet als de pan zich niet in het apparaat bevindt.
- Houd de bodem van de pan schoon en droog. Resten tussen de bodem van de pan en de verwarmingsplaat kunnen voor problemen in het functioneren van dit apparaat zorgen.
- Probeer niet om de schakelaar met geweld in te drukken als de schakelaar niet in de 'Kookfunctie' kan worden gezet. De schakelaar blijft normaal gesproken in die positie wanneer de pan niet in de rijstkoker staat of net nadat het koken is voltooid.
- Het apparaat moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. Stel het niet bloot aan water, stoom of directe warmtebronnen.
- Dek de deksel niet af wanneer de rijstkoker in gebruik is.
- Gebruik de pan niet rechtstreeks op open vuur.
- Dompel het apparaat niet in water en vermijd plaatsing vlakbij vuur.
- Hende levert dit apparaat met een additioneel hittebestendig rooster dat op de bodem van de pan dient te worden gelegd om het kleven van rijst op de bodem van de pan te voorkomen.



Rijst koken

1. Meet de gewenste hoeveelheid rijst af met de maatbeker.
 - Was de rijst in een andere kom totdat het water relatief helder is. Zemelen kunnen gekookte rijst een onaangename geur geven. Was de rijst grondig en snel om de zemelen effectief te verwijderen.
2. Doe de gewassen rijst in de pan en voeg dan water toe. Bijv. om 10 kopjes rijst te koken vult u het water tot het indicatieniveau 10. Kook nooit meer dan het maximumniveau.
3. Zet de pan in de rijstkoker. Zorg ervoor dat de pan direct in contact staat met de verwarmingsplaat door deze iets van rechts naar links te draaien totdat hij goed past.
 - Droog de buitenkant van de pan voor gebruik. Een natte pan kan een krakend geluid veroorzaken tijdens het koken en kan het apparaat beschadigen.
4. Sluit de deksel totdat deze klikt. Als de deksel niet goed gesloten is, zal het resultaat van het bereidingsproces worden aangetast.
5. Bevestig het snoer aan het apparaat en steek de stekker in de wandcontactdoos. De gele 'Warmhoudfunctie' indicatie brandt. Dit betekent niet dat de rijst wordt gekookt. De rode 'Kookfunctie' indicatie geeft de start van het kookproces aan. Druk op de schakelaar wanneer de rijst klaar is om gekookt te worden. Dan zal de 'Kookfunctie' indicatie rood gaan branden.
6. Als de rijst klaar is, zal de schakelaar omhoog komen. De 'Warmhoudfunctie' indicatielamp zal oplichten om aan te geven dat het warmhouden is begonnen.
7. Nadat de schakelaar omhoog gekomen is: laat u de deksel minimaal 15 minuten op het apparaat zitten om de rijst goed te laten garen.
8. Schep en meng de rijst goed.
9. De 'Warmhoudfunctie' blijft actief totdat de stekker uit de wandcontactdoos wordt gehaald.
10. Deze rijstkoker is geschikt voor 30 kopjes (180 ml) droge rijst.



Reiniging en onderhoud

- Trek voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact .
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel. Geen schurende materialen gebruiken.
- Reinig de eventueel aanwezige ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Haal de pan en de deksel van de rijstkoker en reinig deze met water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel grondig na en droog met een zachte doek.
- Hendi levert dit apparaat met een additioneel hittebestendig rooster dat op de bodem van de pan dient te worden gelegd om het kleven van rijst op de bodem van de pan te voorkomen. Rooster en (binnen) pan mogen niet in de vaatwasmachine worden gereinigd.
- Als er toch rijstkorrels of andere etensresten zouden blijven plakken moeten deze worden verwijderd om verkeerd koken te voorkomen. Om de gekookte rijst te verwijderen mag u zacht staalwol gebruiken. Dan glad maken en polijsten voor een goed contact tussen de verwarmingsplaat en de bodem van de pan. Bij onjuiste reiniging kan onaangename geuren veroorzaken.
- Eventuele resten van azijn of zout kunnen corrosie veroorzaken aan de beschermlaag van de pan
- Bij het serveren van rijst moet u kunststof (meegeleverd) of houten lepels gebruiken. Gebruik geen metalen lepel, schep, spatel etc. en zet geen vork, rijstkommen etc. in de pan.
- De antiaanbaklaag kan verkleuren na herhaald gebruik maar dit heeft geen invloed op de antiaanbakeigenschappen.

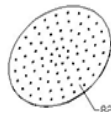
Accessoires



maatbeker



rijstlepel



anti-aanbakmat

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.eu

English

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.

Safety Regulations

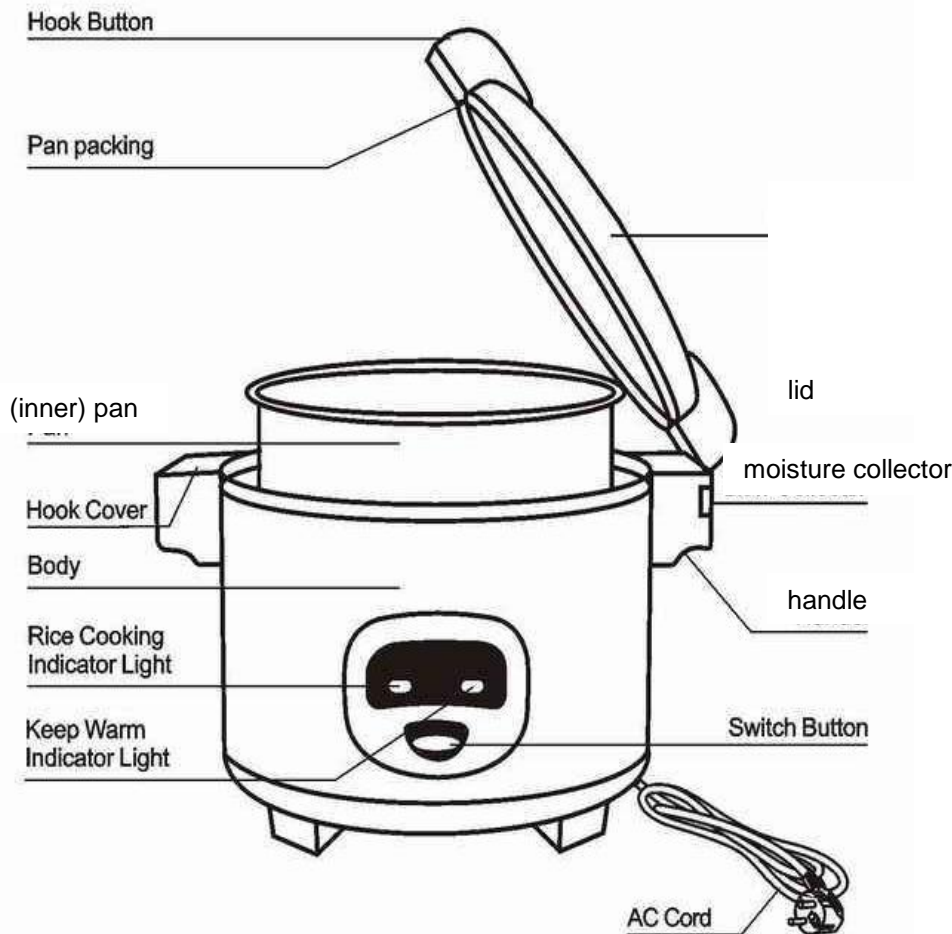
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use electrical appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Special safety precautions

- Be careful not to deform the inner pan and avoid rough handling. Deforming of the inner pan will adversely effect the cooking and keep warm performance of the cooker.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.



How to keep cooked rice warm and tasty?

- Keeping cooked rice warm or using the 'Keep Warm' function for more than 5 hours may cause discolouration or generate an objectionable odour. The sooner rice is served, the better it will taste.
- There is a minimum quantity of rice to keep warm. When using the keep warm cycle, be sure you have at least 4 bowls full or 6 bowls full of cooked rice in the pan.
- To prevent a dry, discoloured effect and objectionable odour of the cooked rice, keep the outer lid perfectly closed after serving rice.
- Do not leave the rice scoop or other utensils in the pan during the keep warm cycle.
- Do not use the keep warm feature to reheat leftover cold rice.

Moisture collector

Detaching of the interception tank:

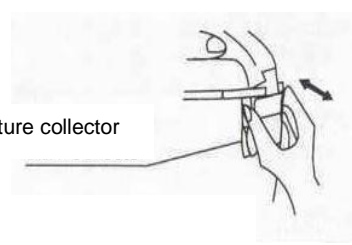
- Grab both sides of the interception tank and pull.

Attaching of the interception tank:

- Insert the upper edge into the cannellure of the interception tank and press it on.

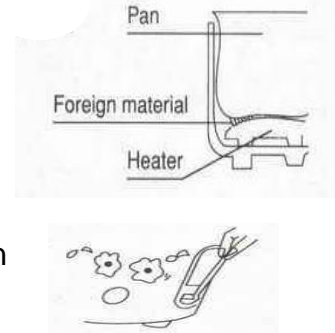
After every use the water drop-interception tank should be detached and emptied!

Moisture collector



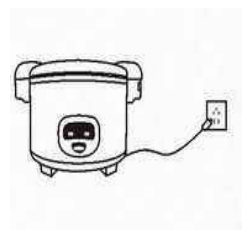
Precautions

- The appliance does not function if the pan is not in the cooker.
- Always keep the bottom of the pan clean and dry. Any residues between the bottom of the pan and the heater will cause the cooker to malfunction.
- Do not attempt to press the switch by force if the switch button cannot be pressed in the cooking position. The switch normally remains in that position when the pan is not in the cooker or just after cooking has been completed.
- The appliance should be placed on a stable surface. Do not expose to water, steam or direct heat .
- Do not cover the lid with anything when the rice cooker is in use.
- Do not use the pan directly on open fire.
- Do not immerse the cooker in water and avoid putting the cooker near fire.
- Hendi supplies this cooker with an additional burnt proof griddle that should be put at the bottom of the pan and avoids sticking of rice.



How to cook rice

1. Measure rice with the measuring cup.
 - Wash rice in another bowl until water is relatively clear. Bran may give an unpleasant odour to cooked rice. Wash rice thoroughly and quickly to effectively remove the bran.
2. Place the washed rice in the pan and then add water. E.g. to cook 10 cups of rice, fill the water till the indicator level 10. Do not cook more than the maximum level.
3. Place the pan in the rice cooker. Ensure the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from the right to the left until it fits properly.
 - Wipe dry the outside of the pan before use. A wet pan may cause cracking noise while cooking and may damage the unit.
4. Close the lid until it clicks. If the lid is not closed securely the cooking result will be effected.
5. Attach the power cord to the cooker and then connect it to the power supply. Press the switch. The **red** 'Cooking' light will light to indicate the start of the cooking process.
 - When power cord is attached, the **yellow** 'Keep Warm' indication light will be on. This does not mean that the rice is cooking.
 - Press the switch when the rice is ready to cook. The 'Cooking Indication Light' will turn on (red).
6. When the rice is ready, the switch will pop up. 'The Keep Warm' indicator will light up to indicate that the 'Keep Warm function' has started.
7. After the switch button pops up: leave the lid for at least 15 minutes on the appliance to steam the rice.
8. Scoop and mix the rice well.
9. The 'Keep Warm function' will continue until the power cord will be unplugged.
10. This rice cooker is suitable for 30 cups (180 ml) of dry rice.



Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.
- Let the appliance cool down before cleaning.
- Remove the pan and the lid from the cooker and clean them with water and mild dish washer. Rinse thoroughly dry with a soft cloth.
- Hendi supplies this cooker with an additional burnt proof griddle that should be put at the bottom of the pan and avoids sticking of rice. Griddle and inner pan are not dishwasher resistant.
- If in any case grains of rice or other residues may stick to the heating plate, these must be removed to prevent improper cooking. To remove the cooked rice at the heating plate you may use soft steel wool. Then, smooth out and polish the spot for good contact between the heating plate and the bottom of the pan. Improper cleaning of the rice cooker may cause unpleasant odours.
- Any residue of vinegar or salt may cause the pan coating to corrode.
- When serving rice, be sure to use a plastic or wooden rice scoop (supplied by Hendi). Do not use a metal scoop, spoon, spatula, nor place spoons, fork, rice bowls etc in the pan.
- The non-stick coating may discolour after repeated uses, but it will not effect the non-stick properties.

Accessories



Measuring Cup

Rice Scoop

Non stick pan pad

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.eu .

Deutsch

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Herzlichen Dank für den Kauf dieses HENDI Geräts. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäße Bedienung zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

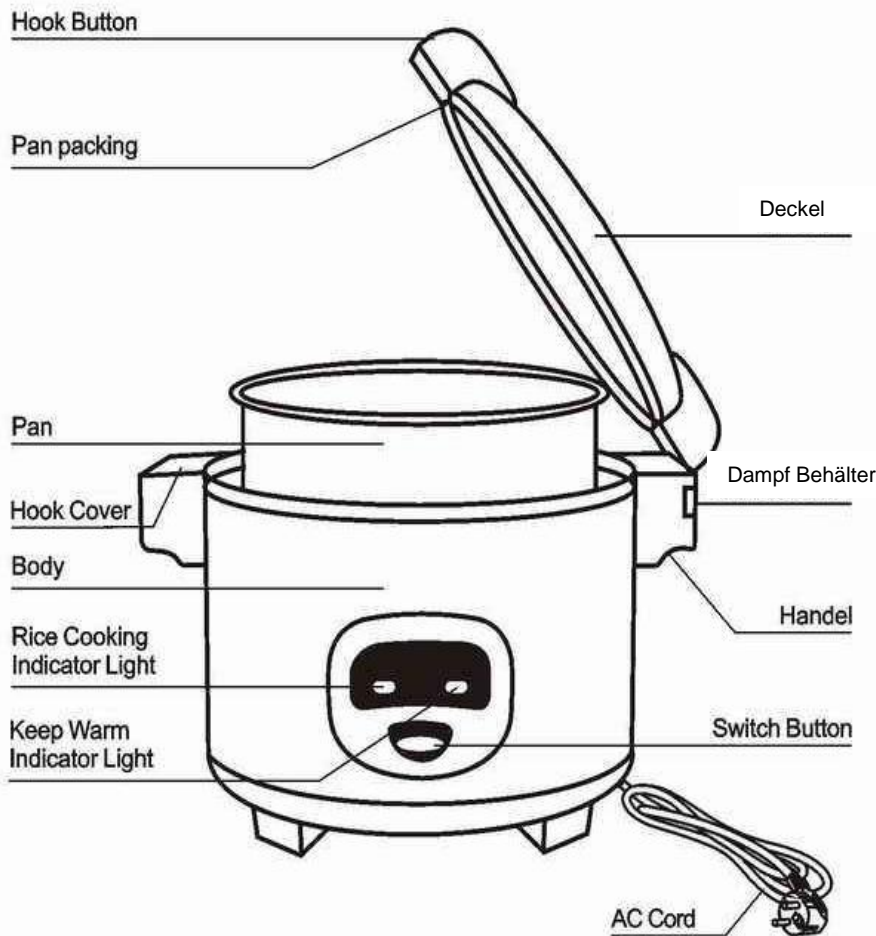
- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zu schweren Beschädigungen des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- Keine Gegenstände in das Gerät einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Das Gerät nicht eigenständig reparieren. **Es besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht versehentlich gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose, mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz, angeschlossen werden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

Achten Sie darauf, dass die (innen) Pfanne nicht verforme und vermeiden Sie grobe Handhabung. Verformung der inneren Pfanne beeinflusst das Kochen und die Leistung des Warmhaltens nachteilig.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Die gesamte Verpackung und eventuell vorliegende Schutzfolie entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen sofern nicht anders angegeben ist.
- Um das Gerät herum sollte ausreichender Freiraum vorliegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.



Wie halten Sie gekochten Reis warm?

- Fertig gekochten Reis können Sie mit der "Keep Warm"-Funktion für mehr als 5 Stunden warm halten. Dennoch sollten Sie beachten dass bei zu langen Warmhaltezeiten Verfärbungen oder unangenehme Gerüche auftreten können und der Reis hierdurch nicht mehr genießbar ist. Je früher Reis serviert wird, desto besser wird er schmecken.
- Es ist eine Mindestmenge von Reis warm zu halten. Bei Verwendung des Warmhalte-Betriebs, sollten mindestens 4 bis 6 Tassen gekochter Reis im Topf sein.
- Um Austrocknung, Verfärbungen und unangenehme Gerüche zu vermeiden, schliessen Sie den Deckel während des Warmhaltens.
- Während des Warmhaltens niemals Servierlöffel oder andere Utensilien im Topf lassen.
- Der Warmhalte-Betrieb ist nicht zum Aufwärmen von kaltem Reis geeignet.

Auffangbehälter für Kondenswasser:

Abnehmen des Auffangbehälters:

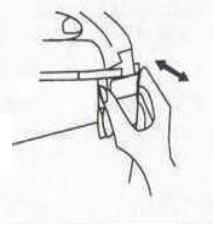
- Beide Seiten des Auffangbehälters festhalten und ziehen.

Anbringen des Auffangbehälters:

- Obere Kante in die Führungsrille des Auffangbehälters einhängen und durch Andrücken arretieren.

Der Auffangbehälter für Kondenswasser ist nach jedem Gebrauch zu entleeren!

Dampf Behälter



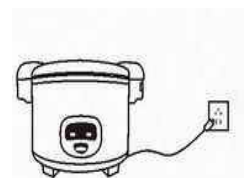
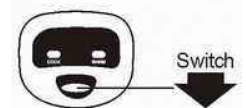
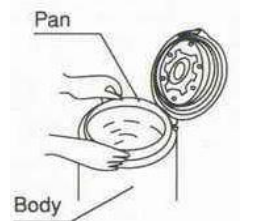
Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät funktioniert nicht, wenn den Innentopf nicht im Kocher ist.
- Halten Sie die Unterseite des Innentopfes sauber und trocken. Eventuelle Rückstände zwischen dem Boden der Pfanne und dem Hezelement können zu Fehlfunktionen führen.
- Versuchen Sie nicht den Schalter durch übermäßige Kraft zu drücken. Wenn der Schalter nicht in der Kochposition gedrückt werden kann. Dieser lässt sich aus Sicherheitsgründen direkt nach dem Kochvorgang oder bei nicht eingesetztem Innentopf nicht betätigen.
- Das Gerät sollte auf einen ebenen Platz aufgestellt werden. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, Dampf oder Hitze aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebes nicht bedeckt ist.
- Verwenden Sie die Pfanne nicht direkt auf offenem Feuer.
- Tauchen Sie den Kocher niemals ins Wasser und halten Sie diesen von anderen Hitzequellen fern.
- Bevor Sie den Reis einfüllen, legen Sie den Distanzeinsatz auf den Boden des Topfes. Dieser verhindert das Anbrennen von Nahrung am Topfboden.



Wie kocht man Reis?

1. Messen Sie den gewünschten Menge Reis mit dem Messbecher ab. Waschen Sie den Reis in einer anderen Schüssel bis das Wasser relativ klar ist. Stärke von gekochtem Reis kann einen unangenehmen Geruch erzeugen. Den Reis gründlich waschen, um die Stärke effektiv zu entfernen.
2. Legen Sie den Distanzeinsatz auf den Boden des Innentopfes. Geben Sie dann den gewaschenen Reis in den Innentopf und fügen Sie danach das Wasser zu. Bei z.B. 10 Tassen Reis befüllen Sie den Innentopf bis zur Markierung „10“. Bitte beachten Sie, dass der Innentopf niemals über die Maximalmarkierung hinaus befüllt werden darf.
3. Stellen Sie sicher, dass der Innentopf an der Aussenseite absolut trocken ist. Feuchtigkeit zwischen Innentopf und Hezelement kann zu unangenehmen Geräuschen und zur Beschädigung des Gerätes führen! Setzen Sie den Innentopf in den Reiskocher ein. Stellen Sie sicher, dass der Innentopf durch leichtes Drehen nach rechts und links in direktem Kontakt mit dem Hezelement ist.
4. Schließen Sie den Deckel bis er klickt. Wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist, wird das Kochresultat negativ beeinflusst.
5. Schließen Sie das Netzkabel an den Kocher und dann an die Steckdose an. Wenn das Netzkabel angeschlossen ist leuchtet die gelbe 'Keep Warm' Kontrollleuchte auf. Dies bedeutet nicht, dass der Reis kocht. Drücken Sie den Schalter nach unten. Die rote 'Cooking' Anzeige leuchtet auf um den Beginn des Garvorgangs anzuzeigen.
6. Nach Beendigung des Garvorganges schaltet Das Gerät automatisch in den Warmhaltebetrieb. Dieses ist durch das Ausrasten des Schlters zu hören. Ebenfalls leuchtet die Anzeige "The Keep Warm '.
7. Warten Sie nun weitere 15 Minuten um den Garvorgang zu beenden.



8. Öffnen Sie den Deckel und mischen Sie den Reis gut durch.
9. Die "Keep Warm" Funktion wird fortgesetzt bis dem Netzkabel wird ausgezogen.
10. Dieses Gerät ist geeignet für 30 Tassen (180 ml) Reis.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker ziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine scheuernden Materialien benutzen.
- Die eventuelle Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Nehmen Sie den Topf und den Deckel aus dem Kocher und reinigen Sie es mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Danach gründlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Wenn doch Reiskörner oder anderen Rückständen an der Heizplatte aufkleben, müssen diese entfernt werden um fehlerhaftes Kochen zu verhindern. Um den gekochten Reis von der Heizplatte zu entfernen können Sie weiche Stahlwolle oder einen Putzschwamm verwenden. Reinigen Sie die Heizplatte stets gründlich um einen guten Kontakt zwischen der Heizplatte und dem Boden des Innentopfes zu gewährleisten. Unzureichende Reinigung kann unangenehme Gerüche und Schäden am Gerät verursachen.
- Eventuelle Rückstände von Essig oder Salz kann die Beschichtung des Topfes angreifen.
- Zur Entnahme von Reis aus dem Innentopf sind keine metallischen Servierutensilien zu verwenden. Optimalerweise verwenden Sie Löffel oder Portionierer aus Holz oder Kunststoff. Lassen Sie die Servierutensilien nicht im Topf stehen.
- Die Antihaft-Beschichtung kann nach mehrmaliger Verwendung. Dieses wirkt sich jedoch nicht negativ auf die Antihaft-Eigenschaften aus.
- Bitte beachten Sie, dass die Platte und den Innentopf nicht spülmaschinenfest sind.

Zubehör



Measuring Cup

Rice Scoop

Non-Stick Matte

Garantie

Jeder Defekt, der die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise falsch behandelt oder unzweckmäßig benutzt wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer des Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons nach den entsprechenden nationalen Vorschriften.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.eu.

Français

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

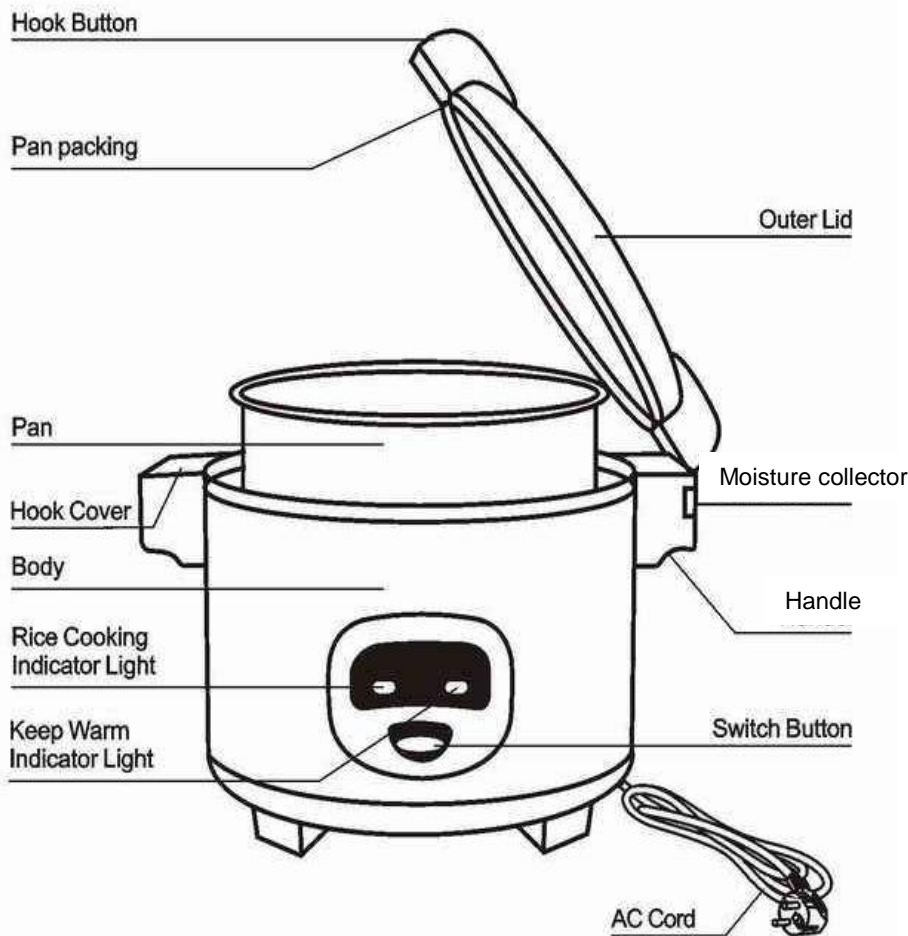
- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage correct des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Evitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Consignes particulières de sécurité

- Faites bien attention de ne pas déformer le casserole intérieure et évitez le maniement brusque. Une casserole intérieure déformée détériore le fonctionnement du cuiseur.

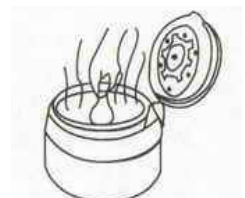
Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et **N'UTILISEZ PAS** l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage et le feuil de protection éventuellement existant.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Mettez l'appareil dans une position horizontale et sur un fondement stable à moins qu'il ne soit indiqué autrement.
- En ce qui concerne des appareils aux fentes de ventilation, veillez à ce qu'il reste assez d'espace autour de l'appareil pour l'évacuation de la chaleur.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.



Comment garder le riz cuit chaud et goûteux ?

- Garder du riz au chaud ou utiliser la fonction "Keep Warm" pendant plus de 5 heures peut provoquer une décoloration ou une odeur désagréable. Plus vite le riz est servi, meilleur sera le goût.
- Il doit y avoir une quantité minimum de riz afin de le garder au chaud. Si vous utilisez la fonction « Keep Warm », assurez-vous que vous avez au moins 4 à 6 bols de riz pleins de riz cuit dans la casserole.
- Gardez le couvercle bien fermé après avoir servi du riz, afin d'éviter la décoloration ou l'odeur désagréable du riz cuit.
- Ne laissez pas la pelle à riz ou d'autres ustensiles dans la casserole pendant le cycle « keep warm ».



- N'utilisez pas la fonction "Keep warm" pour réchauffer de restes de riz froid.

Récupérateur d'humidité

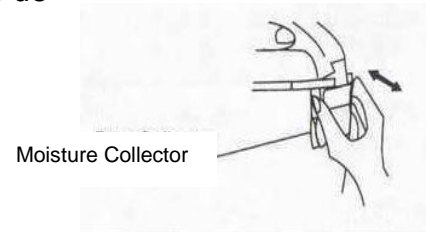
Défaire le bac de récupération d'eau:

- Attrapez le bac par les deux côtés et tirez.

Remettre le bac de récupération d'eau:

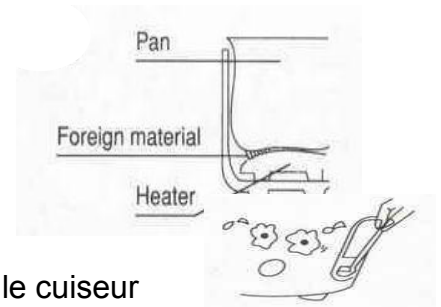
- Insérez le côté supérieur dans la cannelure de bac de récupération d'eau et appuyez.

Retirer et vider le le bac de récupération des gouttes d'eau après chaque utilisation de l'appareil.



Précautions

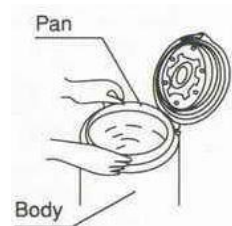
- L'appareil ne fonctionne pas si la casserole n'est pas dans le cuiseur.
- Gardez toujours le fond de la casserole propre et sec. Les résidus entre le fond de la casserole et l'élément chauffant provoqueront un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas d'appuyer sur l'interrupteur de force si l'interrupteur ne peut pas être mis en position cuisson. L'interrupteur reste normalement dans cette position quand la casserole n'est pas dans le cuiseur ou quand la cuisson vient juste d'être terminée.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable. Ne l'exposez pas à l'eau, vapeur ou chaleur directe.
- Ne couvrez pas le couvercle avec quoi que ce soit, pendant que le cuiseur à riz fonctionne.
- N'utilisez pas la casserole directement sur un feu.
- Ne plongez pas le cuiseur dans l'eau et évitez de mettre le cuiseur à côté d'un feu.
- Hende livre ce cuiseur avec un gril antiadhésif supplémentaire, qui doit être placé au fond de la casserole et évite le riz de coller.



Comment cuire du riz

1. Mesurez le riz avec une mesure.
 - Lavez le riz dans un autre bol jusqu'à l'eau soit clair. Le son de riz peut donner une odeur désagréable au riz cuit. Lavez le riz minutieusement et rapidement afin d'enlever efficacement le son de blé.
2. Mettez le riz lavé dans la casserole et ajoutez l'eau. Par exemple pour cuire 10 tasses de riz, remplissez l'eau jusqu'au niveau 10. Ne cuisez pas plus que le niveau maximum.
3. Placez la casserole dans le cuiseur à riz. Assurez-vous que la casserole est en contact direct avec l'élément chauffant en la tournant doucement de droite à gauche jusqu'à qu'elle rentre parfaitement.

Séchez l'extérieur de la casserole avant utilisation. Une casserole mouillée peut provoquer des bruits pendant la cuisson et endommager l'unité.
4. Fermez le couvercle, vous devez entendre un clic. Si le couvercle n'est pas bien fermé le résultat de la cuisson en sera influencé.
5. Branchez le câble électrique au cuiseur et ensuite branchez-le dans la prise. Appuyez sur l'interrupteur. Le voyant **rouge** 'Cooking' s'allumera pour indiquer que la cuisson a commencé.
 - Quand le câble électrique est branché, le voyant **orange** 'Keep Warm' s'allumera. Cela ne veut pas dire que le riz est entrain de cuire.
6. Appuyez sur l'interrupteur quand le riz est prêt pour la cuisson. Le voyant 'Cooking' s'allumera. Quand le riz est prêt, l'interrupteur on/off sortira. Le voyant 'Keep Warm' s'allumera afin d'indiquer que la fonction 'Keep Warm' est en cours.
7. Après que le interrupteur on/off est sortie : laissez au moins pendant 15 minutes le couvercle sur l'appareil afin de finir de cuire le riz à la vapeur.
8. Touillez et mélangez bien le riz.

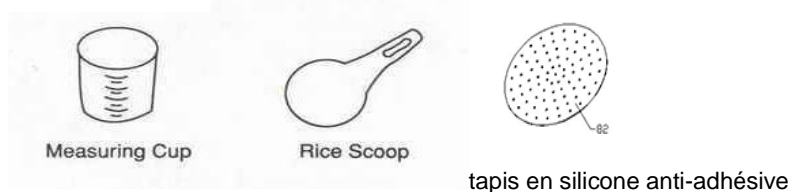


9. La fonction 'Keep Warm' continuera jusqu'à que vous débranchez l'appareil.
10. Convient pour 30 tasses (180 ml) de riz sec.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de matériaux abrasifs.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.
- Laissez l'appareil se refroidir avant de le nettoyer.
- Enlevez la casserole et le couvercle du cuiseur et nettoyez-les avec de l'eau et de liquide vaisselle. Rincez abondamment et essuyez avec un torchon.
- Hendi livre ce cuiseur avec un gril antiadhésif supplémentaire, qui doit être placé au fond de la casserole et évite le riz de coller. Le gril est non lavable au lave-vaisselle
- En cas que des grains de riz ou d'autres résidus se colleront sur l'élément chauffant, il faut les enlever afin d'éviter une mauvaise cuisson. Afin d'enlever de riz cuit du élément chauffant vous pouvez utiliser du laine d'acier. Après lissez et polissez l'endroit pour un bon contact entre l'élément chauffant et le fond de la casserole. Un cuiseur de riz mal nettoyé peut provoquer des mauvaises odeurs.
- Les résidus de vinaigre ou sel peuvent provoquer de la rouille.
- Quand vous servez le riz, assurez-vous d'utiliser une cuillère ou une spatule en plastique ou en bois (livré par Hendi). N'utilisez jamais une spatule, une pelle, ou une cuillère en métal et ne mettez pas des cuillères, fourchettes, bols de riz etc. ; dans la casserole.
- Le revêtement antiadhésif peut se décolorer après un certain temps d'usage, mais cela n'affectera pas les propriétés de l'antiadhésif.

Accessoires



Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut & Environnement

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Jetez le matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans des conteneurs réservés à ce but.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.eu.

Polski

Szanowny Kliencie,

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

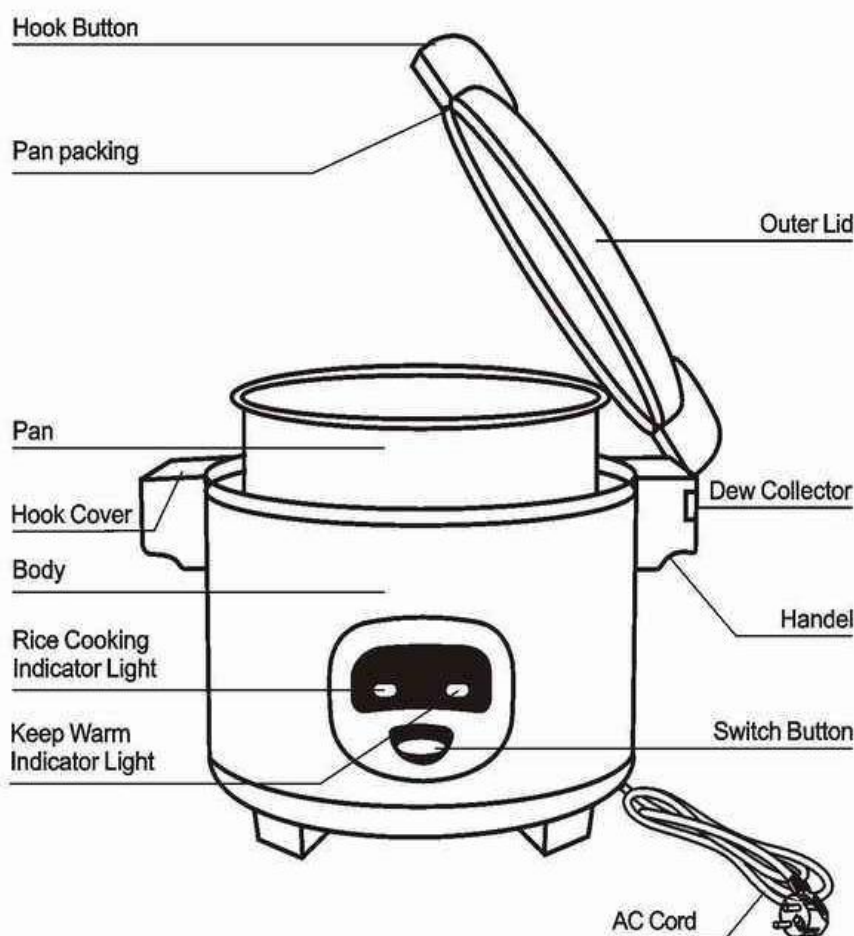
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia urządzenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie, wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Należy uważać, aby nie uszkodzić pojemnika. Uszkodzenie pojemnika wewnętrznego będzie niekorzystnie wpływać na gotowanie oraz funkcję utrzymywania ciepła przez urządzenie.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy niezwłocznie skontaktować się ze swoim dostawcą i do tego czasu **NIE** korzystać z urządzenia.
- Zdjąć całe opakowanie i folię ochronną (o ile dotyczy).
- Wyczyścić urządzenie przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- O ile nie zalecono inaczej, ustawić urządzenie na płaskim i stabilnym podłożu.
- Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia, aby umożliwić wentylację urządzenia.
- Należy ustawić urządzenie tak, aby mieć zawsze dobry dostęp do wtyczki.



Uchwyt pokrywy
Pojemnik wewnętrzny
Zarządek pokrywy
Urządzenie (pojemnik zewnętrzny)
Lampka funkcji „Gotowanie”
Lampka funkcji „Utrzymywanie ciepła”

Pokrywa
Zbiornik na skropliny
Uchwyt
Przełącznik
Kabel zasilający

Jak utrzymywać ryż w ciepłe?

- Utrzymywanie ugotowanego ryżu w ciepłe lub używanie funkcji „Utrzymywanie ciepła (Warm)” przez więcej niż 5 godzin może spowodować nieprzyjemny zapach lub odbarwienie ryżu. Im szybciej ryż podany będzie do spożycia, tym będzie on smaczniejszy.
- Używając funkcji utrzymywania ciepła należy się upewnić, czy w pojemniku są co najmniej 4 pełne miarki lub 6 pełnych miarek ryżu.
- Aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu, odbarwienia się ugotowanego ryżu lub wygotowania się wody, należy każdorazowo pamiętać o zamykaniu pokrywy po wyjmowaniu ryżu z pojemnika.

- Używając funkcji “ Utrzymywanie ciepła (Warm)” należy pamiętać o wyjęciu z pojemnika łyżki do ryżu czy innych akcesoriów kuchennych używanych przy obsłudze urządzenia.
- Nie używać funkcji “ Utrzymywanie ciepła (Warm)” do podgrzewania pozostałego (ugotowanego wcześniej) ryżu.

Zbiornik na skropliny

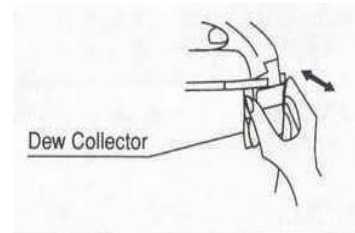
Zdejmowanie zbiornika na skropliny:

- Złap zbiornik z obydwu stron i pociągnij go.

Mocowanie zbiornika na skropliny:

- Włóż górne krawędzie zbiornika do otworu na zbiornik i dociśnij.

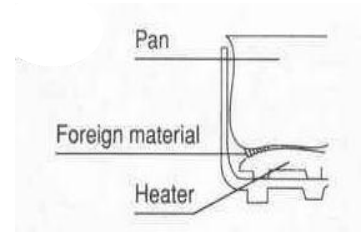
W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą!



Po każdym użyciu urządzenia należy zdjąć i opróżnić pojemnik wychwytyjący

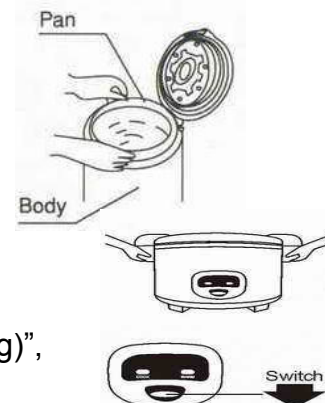
Środki ostrożności

- Urządzenie nie będzie działać, jeśli nie będzie się w nim znajdować pojemnik wewnętrzny.
- Spód pojemnika musi być zawsze czysty i suchy. Jakiegokolwiek pozostałości jedzenia pomiędzy spodem pojemnika a grzałką mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli przełącznik nie może być przesunięty na funkcję gotowania, nigdy nie używaj do tego siły. Przełącznik nie daje się przesunąć wówczas, gdy w urządzeniu nie ma pojemnika lub gdy etap gotowania ryżu się zakończył.
- Urządzenie należy postawić na stabilnej powierzchni. Urządzenie należy trzymać z dala od wody, pary czy bezpośredniego źródła ciepła
- Nie należy zakrywać pokrywy żadnym przedmiotem, kiedy urządzenie jest w użyciu.
- Pojemnika nie wolno umieszczać bezpośrednio na otwartym ogniu.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie oraz umieszczać w pobliżu źródła ognia.



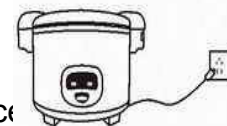
Jak ugotować ryż w urządzeniu

1. Odmierz ryż za pomocą miarki dołączonej do urządzenia.
 - Umyj ryż w innym pojemniku, aż woda będzie całkowicie czysta. Otręby mogą powodować nieprzyjemny zapach podczas gotowania ryżu, dlatego staraj się usunąć wszystkie otręby.
2. Wsyp umyty ryż do pojemnika wewnętrznego i dodaj wodę. Aby ugotować 10 miarek ryżu, pojemnik wypełnij wodą aż do poziomu 10 na miarce pojemnika. Nie dodawaj więcej wody niż wskazuje na to maksymalny poziom na miarce pojemnika wewnętrznego.
3. Włóż pojemnik do urządzenia. Upewnij się, że pojemnik bezpośrednio styka się z grzałką, przekręcając go delikatnie w lewą stronę, aż pojemnik dopasuje się prawidłowo.
4. Wysusz dokładnie spód pojemnika, zanim go użyjesz. Mokry pojemnik może spowodować skrzypiący dźwięk podczas gotowania oraz uszkodzić urządzenie.
5. Zamknij pokrywę urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie zatrzasku. Jeśli pokrywa nie zostanie prawidłowo zamknięta, będzie to miało wpływ na gotowanie ryżu.
6. Włóż kabel zasilający do urządzenia a następnie podłącz go do źródła prądu. Naciśnij przycisk on/off. Zaświeci się czerwona kontrolka „Gotowanie (Cooking)”, oznacza to tym samym rozpoczęcie procesu gotowania.
 - Jeśli kabel zasilający będzie włączony, żółta kontrolka “Podtrzymywanie ciepła (Keep warm)” będzie się świecić. Nie oznacza to, że ryż się gotuje.
 - Naciśnij przycisk on/off kiedy ryż będzie przygotowany do gotowania. Kontrolka „Gotowanie (Cooking)” się zaświeci.



Kiedy ryż będzie ugotowany, przycisk on/off zmieni swoją pozycję. Zaświeci się lampka "Podtrzymywanie ciepła (Keep warm)", oznacza to, że rozpoczęła się funkcja podtrzymywania ciepła.

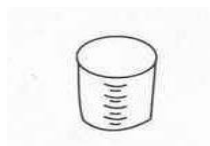
7. Po przełączeniu się urządzenia na funkcję podtrzymywania ciepła pozostaw pokrywę zamkniętą na urządzeniu przez co najmniej 15 minut do odparowania ryżu.
8. Wymieszaj dobrze ryż i wyjmij go z pojemnika za pomocą dołączonej łyżki.
9. Funkcja podtrzymania ciepła będzie cały czas włączona, aż do wyjęcia kabla zasilającego prądu.
10. Pojemność na 30 porcji (miarka 180 ml) surowego ryżu.



Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Wyjmij pojemnik oraz wewnętrzną część pokrywy z urządzenia i umyj je wodą oraz łagodnym płynem do czyszczenia. Osusz je miękką szmatką.
- Do urządzenia HENDI dołączony została podkładka zabezpieczająca przed przypaleniem, którą należy umieścić na dnie pojemnika wewnętrznego, aby uniknąć przypalenia się ryżu. Nie można myć w zmywarkach.
- Jeżeli do płyty grzewczej przylepią się ziarna ryżu lub inne resztki jedzenia, należy je usunąć, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia. Do usunięcia należy użyć miękkiego czyścika z wełny stalowej. Następnie należy wyczyścić miejsce między płytą grzewczą i spodem pojemnika. Niewłaściwe czyszczenie urządzenia może powodować również nieprzyjemny zapach.
- Jakikolwiek pozostałości octu czy soli mogą powodować rdzewienie pojemnika.
- Podczas wyjmowania ryżu z pojemnika należy używać drzewianej lub plastikowej łyżki (dołączonej do urządzenia). Nie należy używać metalowych łyżek, łopatek, szpatuł, sztućców, miseczek do ryżu itp.
- Nieprzywierająca powierzchnia może odbarwiać się po kilkukrotnym użytku, lecz nie ma to wpływu na jej funkcjonalność.

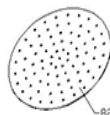
Akcesoria



miarka do ryżu



łyżka do ryżu



pojemnik z powłoką nieprzywierającą

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakiegokolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

Utylizacja zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Materiały opakowaniowe, takie jak tworzywa sztuczne i pudła należy wyrzucić do odpowiednich pojemników.

Aby uzyskać Informacje techniczne i Deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.pl.

Română

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Citiți cu atenție instrucțiunile următoare înainte de a conecta aparatul pentru a preveni avarierile ce se pot produce din cauza unei utilizări incorecte. Citiți cu atenție în special instrucțiunile pentru siguranță.

Măsuri de siguranță:

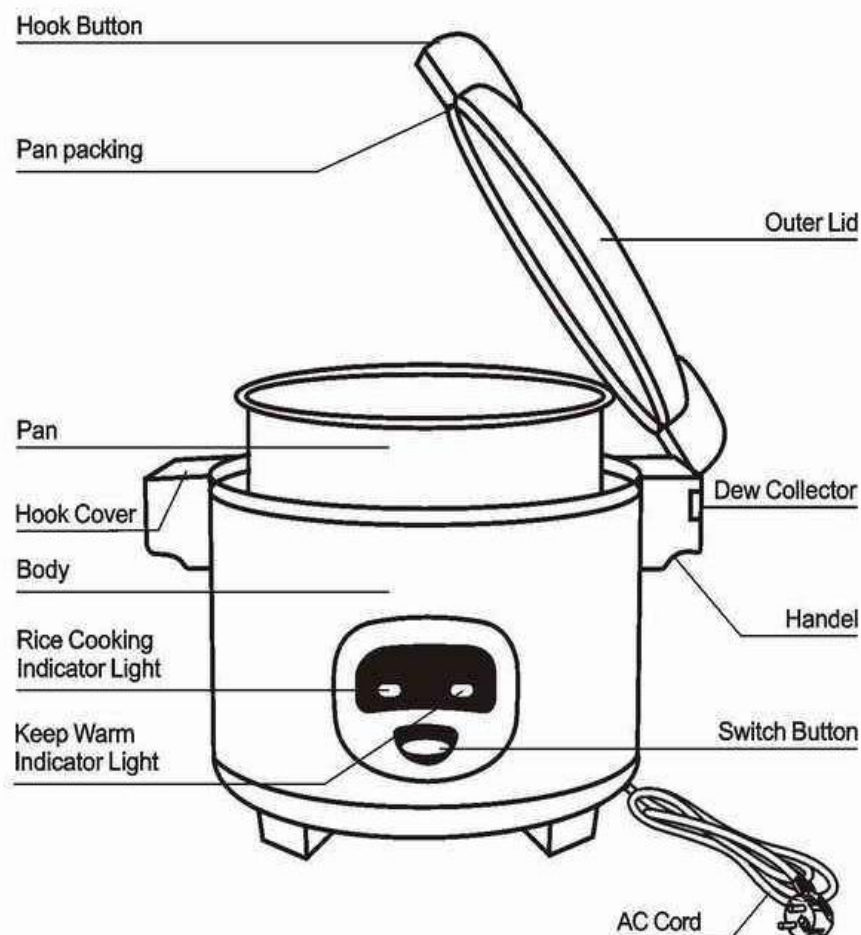
- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul ca acestea să nu fie avariate. Dacă ștecherul și cablul sunt avariate, acestea trebuie reparate de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparat, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Asigurați-vă ca nici un obiect ascuțit sau fierbinte să nu intre în contact cu cablul și feriți-l de foc. Pentru a scoate ștecherul din priză, întotdeauna prindeți cu mâna priza și nu scoateți niciodată din priză prinzând de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage de cablu în mod accidental (sau cablul prelungitor) sau să se împiedice de cablu.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească aparatele electrice fără să fie supravegheați.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când aparatul nu este folosit sau înainte de curățare.
- **Avertizare!** Cât timp ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de curent.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu folosiți alte dispozitive decât acelea furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o sursă de electricitate cu voltajul și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opriți aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.

Precauții

- Aveți grijă să nu deformați vasul interior și evitați manevrarea brutală. Deformarea vasului interior va afecta în mod nefavorabil gătitul și va menține temperatura ridicată la operarea mașinii de gătit.

Pregătirea pentru prima sa utilizare

- Verificați ca aparatul să nu fie avariat. În cazul unor avarii, contactați imediat furnizorul dumneavoastră și **NU** utilizați aparatul.
- Scoateți ambalajul acestuia și folia de protecție (daca este cazul).
- Curățați aparatul cu apă caldă și cu o cârpă moale.
- Poziționați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă, doar dacă nu s-a menționat altfel.
- Asigurați-vă că este destul loc în jurul aparatului pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât accesul la priză să fie permis tot timpul.



Utilizare

- Plasați vasul (interior) în vasul mașinii de gătit a orezului (corp).
- Înaintea umplerii cu orez plasați tava anti-ardere (nu se spăla în mașina de spălat vase) în partea inferioară a vasului interior.
- Puneți hrana pregătită la gătit pe baie de aburi în oala sub presiune.
- Adăugați apă. Nivelul apei nu va fi mai mare decât cel indicat.
- Timpul de fierbere pe baie de aburi va varia în funcție de cantitatea de apă. Puteți prelungi timpul de fierbere pe baie de aburi adăugând mai multă apă. Puteți fierbe pâine sau produse similare pe baie de aburi. Puteți fierbe pe baie de aburi legume, carne, precum pui și pește.
- Închideți capacul până ce clema de siguranță se blochează printr-un clic.

Cum se păstrează orezul gătit cald și gustos?

- Păstrarea caldă a orezului fiert sau utilizarea funcției "Păstrare caldă" pentru mai mult de 5 ore poate cauza decolorarea sau poate genera un miros neplăcut. Cu cât orezul este servit mai repede, cu atât va avea un gust mai bun.
- Există o cantitate minimă de orez păstrat cald. În momentul utilizării ciclului de păstrare caldă asigurați-vă că aveți cel puțin 4 castroane pline sau 6 castroane pline de orez fiert în vas.

- Pentru a preveni un aspect uscat, decolorat și un miros neplăcut al orezului fiert, păstrați capacul exterior perfect închis după servirea orezului.
- Nu lăsați paleta pentru orez sau alte ustensile în vas pe parcursul ciclului de păstrare caldă.
- Nu utilizați funcția de păstrare caldă pentru a reîncălzi orezul rece rămas.

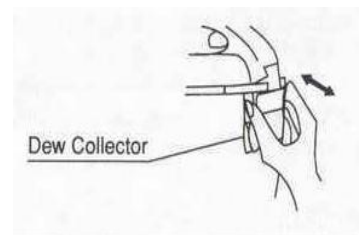
Colectorul de umiditate

Detașarea rezervorului de captare:

- Apucați ambele laturi ale rezervorului de captare și trageți.

Atașarea rezervorului de captare:

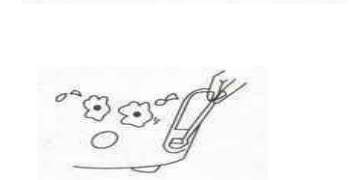
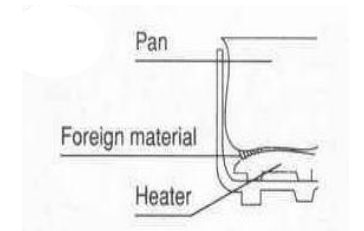
- Introduceți marginea superioară în canalul rezervorului de captare și apăsați-o.



Colector de abur

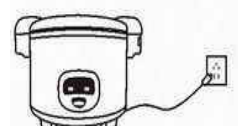
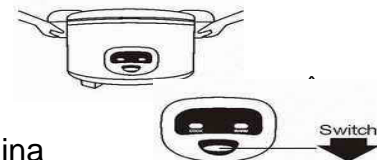
Precauții

- Aparatul nu funcționează în cazul în care vasul nu se află în mașina de gătit.
- Păstrați întotdeauna curată și uscată partea inferioară a vasului. Orice reziduuri între partea inferioară a vasului și încălzitor vor cauza funcționarea necorespunzătoare a mașinii de gătit.
- Nu încercați să apăsați întrerupătorul cu forță în cazul în care butonul comutator este apăsat în poziția de fierbere. Întrerupătorul rămâne în mod normal în acea poziție în momentul în care vasul nu se află în mașina de gătit sau imediat după ce fierberea a fost încheiată.
- Aparatul va fi poziționat pe o suprafață stabilă. A nu se expune la apă, aburi sau căldură directă.
- Nu acoperiți capacul în momentul în care mașina de gătit orez se află în funcțiune.
- Nu utilizați vasul direct deasupra flăcării.
- Nu scufundați mașina de gătit în apă și evitați plasarea acesteia lângă foc.



Cum se gătește orezul

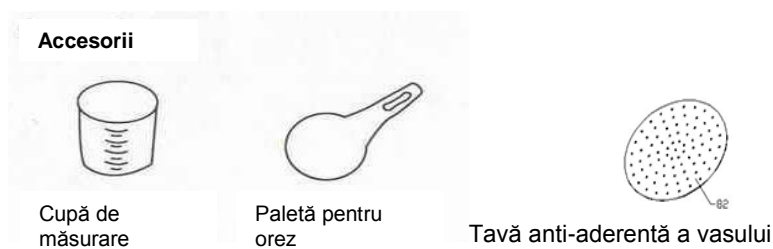
1. Măsurați orezul cu ajutorul cupei de măsurare.
 - Spălați orezul în alt castron până ce apa este relativ curată. Tărâțele pot da un miros neplăcut orezului gătit. Spălați orezul complet și rapid pentru a elimina în mod eficient tărâțele.
2. Puneți orezul spălat în vas și apoi adăugați apă. De exemplu, pentru a găti 10 cupe de orez, puneți apă până la nivelul indicator to cook 10. Nu gătiți mai mult decât nivelul maxim.
3. Plasați vasul în mașina de gătit orez. Asigurați-vă că vasul se află în contact direct cu placa de încălzire rotindu-l de la dreapta la stânga până ce se fixează cum trebuie.
 - Ștergeți exteriorul vasului până se usucă înainte de utilizare. Un vas umed poate cauza un zgomot de crăpare și poate deteriora unitatea.
4. Închideți capacul până ce face clic. În cazul în care capacul nu este închis sigur, rezultatul fierberii va fi afectat.
5. Atașați cablul de alimentare mașinii de gătit și apoi conectați-l la alimentarea cu energie. Apăsați întrerupătorul on/off [**pornire/oprire*]. Lumina **roșie** 'Gătire' se va aprinde pentru a indica începerea procesului de fierbere.
 - În momentul atașării cablului de alimentare, lumina **portocalie** de indicare a 'Păstrării Calde' se va aprinde. Acest lucru nu înseamnă că orezul se află în proces de fierbere.
 - Apăsați întrerupătorul on/off [**pornire/oprire*] în momentul în care orezul este pregătit pentru fierbere. 'Lumina de Indicare a Gătirii' se va aprinde.
6. Când orezul este gata, întrerupătorul on/off [**pornire/oprire*] va sări. Indicatorul „Păstrare Caldă” va lumina pentru a indica faptul că „funcția păstrare caldă” a pornit.
7. După ce butonul comutator sare: lăsați capacul pe aparat cel puțin 15 minute pentru a fierbe orezul pe baie de aburi.



8. Goliți și amestecați bine orezul.
9. Funcția „Păstrare Caldă” va continua până ce cablul de alimentare este deconectat.
10. Aceasta oala de orez este potrivit pentru 30 de cupe (180 ml) de orez uscat

Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau contondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.
- Îndepărtați vasul și capacul mașinii de gătit și curățați-le cu apă și un spălător de vase fin. Clătiți în profunzime și uscați cu o cârpă moale.
- Hendi livrează mașina de gătit cu o tavă anti-ardere suplimentară care trebuie introdusă în partea inferioară a vasului pentru a împiedica lipirea orezului.
- În cazul în care boabe de orez sau alte resturi se lipesc pe placa de încălzire, acestea trebuie îndepărtate pentru preveni fiberea necorespunzătoare. Pentru a îndepărta orezul fiert de pe placa de încălzire puteți folosi un burete de sârmă moale. Apoi, neteziți și lustruiți locul pe un contact bun între placa de încălzire și partea inferioară a vasului. Curățarea neadecvată a mașinii de gătit orez poate cauza mirosuri neplăcute.
- Orice urmă de sare sau oțet poate cauza corodarea învelișului protector al vasului.
- La servirea orezului, utilizați o paletă pentru orez din plastic sau lemn (livrată de Hendi). Nu utilizați o paletă, lingură sau spatulă din metal, nu introduceți în vas palete, furculițe, boluri pentru orez etc.
- Învelișul protector anti-aderent se poate decolora după utilizări repetate, însă nu va afecta proprietățile anti-aderente.



Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului, ce apare în termen de un an de la cumpărarea sa, va fi corectat prin reparație gratuită sau prin înlocuirea aparatului cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și nu a fost folosit necorespunzător sau abuziv în nici un fel. Drepturile dumneavoastră nu sunt afectate. Dacă aparatul prezintă probleme în timpul garanției, declarați unde și când l-ați cumpărat și includeți dovada cumpărării (chitanța).

În conformitate cu politica noastră a dezvoltării continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a schimba produsul, ambalajul și specificațiile din documentație fără preaviz.

Eliminare & Mediul Înconjurător

La sfârșitul perioadei de functionare a aparatului, vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu reglementările și indicațiile aplicabile la acel moment.

Aruncați materialele pentru ambalare cum ar fi plastic și cutii în containerele adecvate.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.eu.

Italiano

Gentile cliente!

La ringraziamo per l'acquisto di questo apparecchio Hendi. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di allacciare l'apparecchio, per evitare danni causati da un uso non corretto dello stesso. Leggere in modo accurato le disposizioni di sicurezza.

Disposizioni di sicurezza

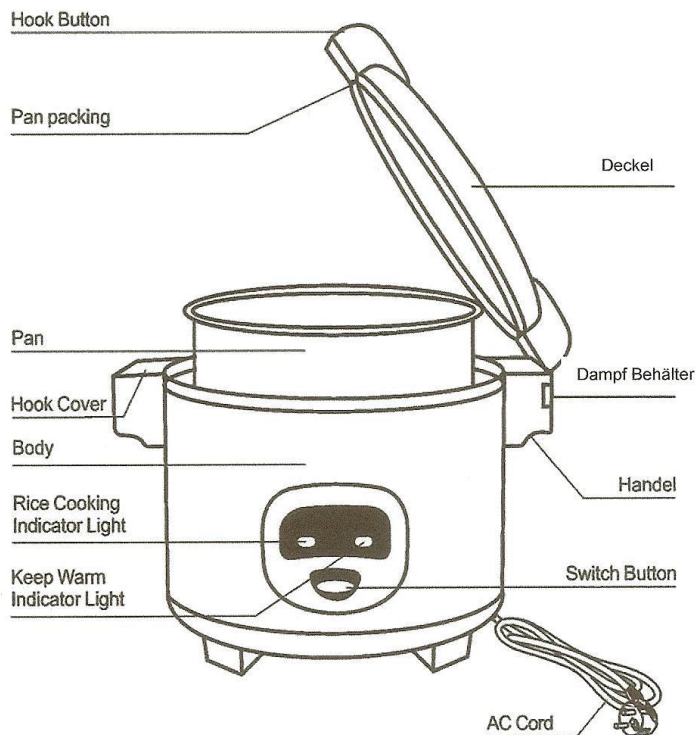
- Un uso inappropriato dell'apparecchio può arrecare gravi danni allo stesso, così come può portare a lesioni e ferite.
- L'apparecchio è da usare esclusivamente allo scopo, per il quale è stato costruito. Il produttore non risponde di danni riconducibili ad uso inappropriato dell'apparecchio.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua ed altri liquidi. Se l'apparecchio dovesse cadere involontariamente nell'acqua, togliere immediatamente la spina e fare controllare l'apparecchio da un tecnico riconosciuto. **in caso di inosservanza di queste disposizioni di sicurezza, esiste pericolo di vita.**
- Non tentare mai di aprire da soli la cassa dell'apparecchio.
- Non introdurre mai oggetti all'interno della cassa dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con mani bagnate od umide.
- Testare regolarmente la spina per eventuali danni. Far riparare spine o cavi danneggiati solo da un'officina autorizzata.
- Non usare assolutamente l'apparecchio dopo una sua caduta o danneggiamento. Far controllare l'apparecchio da un'officina autorizzata e, se del caso, farlo riparare.
- Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. **Esiste pericolo di vita.**
- Tenere lontani i cavi da oggetti appuntiti o caldi, così come da fuoco o fiamme. Togliendo la spina, tirare la spina stessa e non il cavo.
- Avere cura di mettere i cavi di prolunga in modo tale, che non si possa inciampare negli stessi.
- Tenere sempre sotto controllo l'apparecchio durante il funzionamento.
- I bambini non conoscono il pericolo di un uso inappropriato di apparecchi elettrici. Perciò vietare l'uso dell'apparecchio a bambini lasciati soli.
- Se l'apparecchio non viene usato, ed anche prima di ogni pulizia, togliere la spina dalla presa.
- **Attenzione pericolo!** Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è dotato di tensione di rete.
- Spegnerne l'apparecchio prima di togliere la spina.
- Non tirare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare materiale complementare che non è stato fornito assieme all'apparecchio.
- L'apparecchio può essere allacciato ad una presa solo se questa riporta sull'etichetta la relativa tensione e frequenza.
- Sono da evitare i sovraccarichi.
- L'apparecchio si spegne dopo l'uso, staccando la spina dalla presa.
- Prima di rabboccare o pulire l'apparecchio, togliere sempre la spina dalla presa.
- L'impianto elettrico deve essere conforme alle disposizioni nazionali e regionali.
- Questo apparecchio non si presta all'uso per persone (vale anche per bambini) con una motilità o capacità sensoriale e mentale ridotta, oppure con mancata esperienza. A meno che, tali persone, durante l'uso dell'apparecchio non vengano sorvegliate da persona, che risponda per la loro sicurezza.

Disposizioni di sicurezza particolari

Fare attenzione che la padella non si deformi ed eviti bruschi maneggiamenti. La deformazione della padella interna influisce in modo negativo sulla cottura e sulle prestazioni termiche.

Preparazione per la messa in funzione

- Testare l'apparecchio per eventuali danni. In caso di danneggiamento, mettersi immediatamente in contatto col proprio fornitore e **non usare assolutamente l'apparecchio**.
- Togliere tutto l'imballaggio e l'eventuale pellicola protettiva.
- Pulire l'apparecchio con acqua tiepida ed un panno morbido.
- Posizionare l'apparecchio orizzontalmente, a meno di indicazioni diverse.
- Intorno all'apparecchio deve esserci abbastanza spazio libero.
- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina possa essere tolta in ogni momento.



Come tenere in caldo, il riso cotto.

Si può tenere in caldo il riso cotto per più di 5 ore con la funzione "Keep Warm". Tuttavia bisogna tener conto che, tenendo in funzione lo scaldavivande per molto tempo, possono manifestarsi scolorimenti o spiacevoli odori e a causa di ciò, il riso potrebbe essere non più commestibile. Quanto prima il riso sarà servito, tanto più sarà saporito.

- Bisogna scaldare una quantità minima di riso. Usando il sistema "Keep Warm", dovrebbe esserci nella padella almeno una quantità da 4 a 6 tazze, di riso cotto.
- Per evitare il seccamento, lo scolorimento e odori sgradevoli, si consiglia di chiudere il coperchio durante la funzione "Keep Warm".
- Durante la funzione "Keep Warm", non lasciare assolutamente cucchiai o altri utensili nella pentola.
- La funzione "Keep Warm" non è adatta per il riscaldamento di riso freddo.

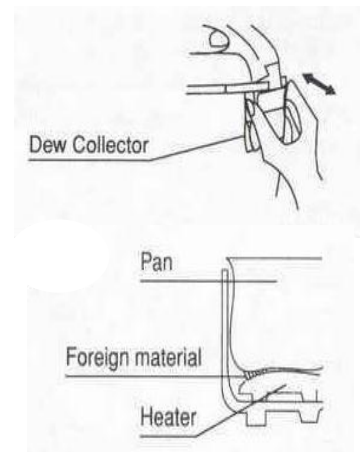
Serbatoio per l'acqua di condensa:

Togliere il serbatoio:

- Tenere i due lati del serbatoio e tirare.

Applicare il serbatoio:

- Agganciare lo spigolo superiore nella scanalatura del serbatoio e bloccare mediante pressione.



Il serbatoio per acqua di condensa è da svuotare dopo ogni uso!

Disposizioni di sicurezza.

- L'apparecchio non funziona se la pentola interna non è nel fornello.
- Tenere sempre pulito e asciutto il fondo della pentola interna.
- Eventuali residui tra il fondo della padella e l'elemento riscaldante, possono portare a malfunzionamento.
- Non usare la forza nel premere l'interruttore, se questo non va in posizione cottura. L'interruttore per motivi di sicurezza, dopo una cottura o in mancanza della pentola interna, non si attiva.
- L'apparecchio dovrebbe essere posizionato su di una superficie piana. Non posizionare l'apparecchio in vicinanza di acqua, vapore o calore.
- Porre attenzione, affinché durante l'esercizio dell'apparecchio, sul coperchio non venga posizionato nulla.
- Non usare mai la padella su fuoco vivo.
- Non immergere mai il fornello nell'acqua e tenerlo lontano, da altre fonti di calore.
- Prima di immettere il riso, inserire sul fondo della padella l'accessorio per sollevare. Questo accessorio evita l'attaccarsi dell'alimento sul fondo.



Come si cuoce il riso?

1. Misurate la quantità di riso desiderata, con un misurino. Lavate il riso in un'altra scodella fino a che l'acqua diventa chiara. L'amido del riso cotto può produrre un odore spiacevole. Lavare accuratamente il riso per allontanare l'amido.
2. Porre l'accessorio per sollevare sul fondo dell'interno padella. Mettere poi il riso lavato nella padella interna e aggiungere l'acqua. Per esempio: per 10 tazze d'acqua si riempie la padella interna fino al segno "10". Fare attenzione, che la padella interna non sia riempita più del segno più alto.
3. Assicurarsi che l'esterno della padella interna, sia assolutamente asciutto.



Umidità fra la padella interna e l'elemento riscaldante, può causare rumori fastidiosi e il danneggiamento dell'apparecchio!

Introdurre la padella interna nel fornello. Assicurarsi, mediante un leggero avvvitamento a destra e a sinistra, che la padella interna sia in contatto diretto con l'elemento riscaldante.



4. Chiudere il coperchio fino a quando fa un "clic". Se il coperchio non è chiuso bene, ciò influenzerà negativamente il risultato della cottura.
5. Inserisca il cavo al fornello e in seguito alla presa di corrente. Se il cavo è inserito, si accende la spia di controllo gialla, "Keep Warm". Ciò, però, non significa, che il riso cuoce.



Premere l'interruttore verso il basso. Si accende la spia rossa "Cooking", per segnalare l'inizio del procedimento di cottura.

6. Dopo la conclusione della cottura, l'apparecchio va direttamente in esercizio "Keep Warm". Questo procedimento è segnalato con il disinnescarsi dell'interruttore.

Si accende anche l'indicatore "Keep Warm"

7. Attendere ulteriori 15 minuti per terminare la cottura.
8. Aprire il coperchio e mescolare bene il riso.
9. La funzione "Keep Warm" continuerà fino a quando il cavo di corrente non verrà disinserito.



10. Questo apparecchio è adatto per la quantità di 30 tazze (180 ml) di riso.

Pulizia e manutenzione.

- Togliere la spina prima di ogni pulitura.
- Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido (acqua con un detergente delicato).
- Non usare detersivi o abrasivi aggressivi. Non usare mai oggetti appuntiti o taglienti. Non usare benzina o solventi! Pulire l'apparecchio con un panno umido e eventualmente con detersivo. Non usare materiali detersivi.
- Pulire le eventuali aperture, con un aspirapolvere.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Togliere la padella e il coperchio dal fornello e pulirli con acqua e un detergente delicato. Asciugarli poi con un panno morbido.
- Se nonostante ciò, restano chicchi di riso o altri residui sull'elemento riscaldante, questi devono assolutamente essere allontanati, per evitare una cottura imperfetta. Per allontanare il riso cotto dalla piastra riscaldante, si possono usare lana d'acciaio morbida o una spugna. Pulire sempre a fondo l'elemento riscaldante, per avere un buon contatto tra lo stesso e il fondo della padella interna. Una insufficiente pulizia può causare odori sgradevoli e danni all'apparecchio.
- Eventuali residui di aceto o sale, possono danneggiare il rivestimento della padella.
- Per togliere il riso dalla padella interna, non usare assolutamente posate o utensili di metallo. L'ideale è usare cucchiai o divisori in legno o plastica. Non lasciare mai nella padella, gli utensili.
- Dopo un uso prolungato, il rivestimento antiaderente può scolorirsi. Questo, però, non ha effetti negativi sulle proprietà antiaderenti.
- Attenzione: la piastra e la padella interna, non sono adatte alla lavastoviglie.

Accessories



Garanzia

Ogni difetto che influenza negativamente le funzioni dell'apparecchio e che si presenta entro un anno dall'acquisto, è risolto attraverso una riparazione o una sostituzione gratuita, sempre se l'apparecchio è stato usato secondo le disposizioni e eseguite le debite manutenzioni, senza averlo usato in modo inadeguato. I vostri diritti assicurati, restano intatti. Se la garanzia è valida, indicare dove e quando è stato acquistato l'apparecchio e allegare una quietanza (per es. biglietto cassa).

In base alle nostre finalità di continuare costantemente lo sviluppo produttivo, ci riserviamo il diritto di cambiare il prodotto, l'imballaggio e le documentazioni, senza preavviso.

Smaltimento & ambiente.

Alla fine della durata dell'apparecchio, si prega di smaltirlo secondo i criteri e le disposizioni vigenti.

Smaltire il materiale d'imballaggio, quale plastica e cartone, secondo le disposizioni nazionali.

Per informazioni tecniche e dichiarazioni di conformità, vedere www.hendi.eu

Slovenčina

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si kúpili tento spotrebič Hendi. Pred zapojením spotrebiča si prosím dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste predišli škodám a nesprávnej obsluhu. Zvlášť pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné predpisy

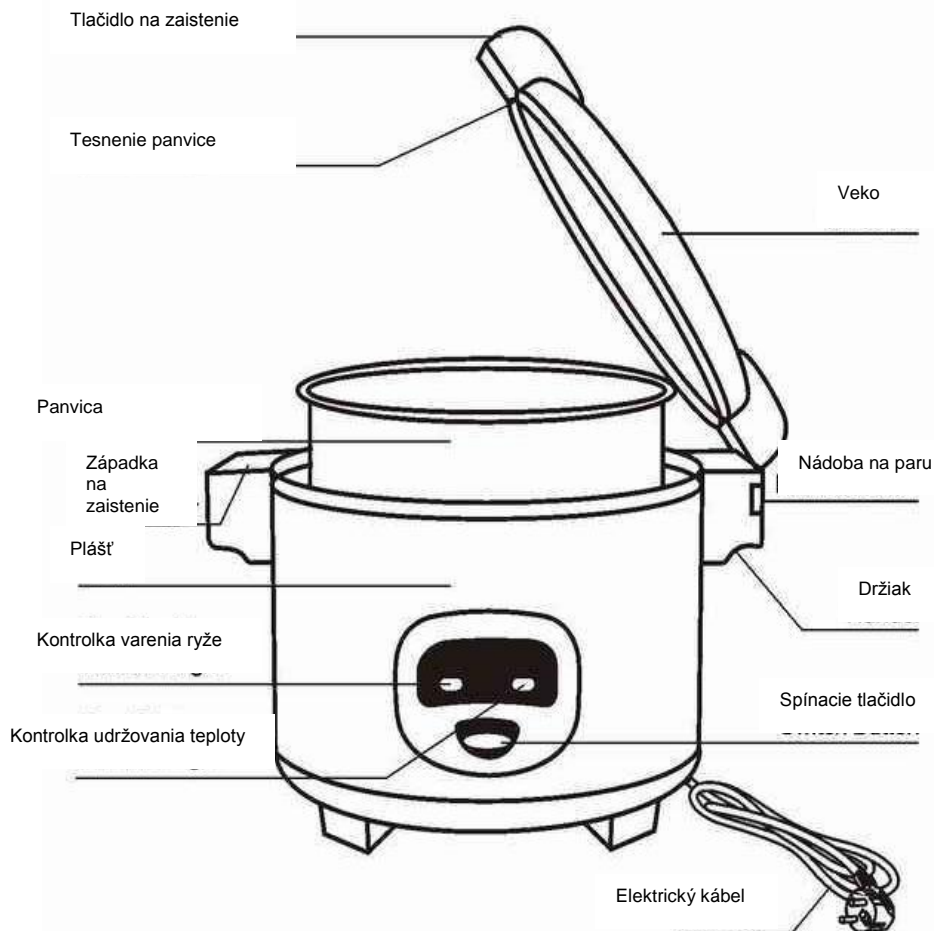
- Nesprávna obsluha spotrebiča môže spôsobiť ťažké škody na spotrebiči ako aj poranenia.
- Spotrebič sa smie používať výhradne k účelu, ku ktorému bol vyrobený. Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča.
- Vyvarujte sa kontaktu s vodou a ďalšími kvapalinami. V opačnom prípade okamžite vypojte zástrčku a spotrebič nechajte skontrolovať autorizovaným odborníkom. **V prípade nedodržania tohto bezpečnostného predpisu dochádza k ohrozeniu života.**
- Nikdy sa nepokúšajte sami otvárať plášť spotrebiča.
- Do prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Zástrčku pravidelne kontrolujte ohľadne prípadného poškodenia. Poškodenú zástrčku alebo kábel nechajte opraviť v autorizovanej opravovni.
- Ak Vám spotrebič spadol, alebo sa inak poškodil, už ho nepoužívajte. Spotrebič nechajte skontrolovať a prípadne opraviť v autorizovanej opravovni.
- Spotrebič neopravujte sami. **Je to životu nebezpečné.**
- Kábel držte ďaleko od ostrých a horúcich predmetov, ako aj od otvoreného ohňa. Pri vyťahovaní zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku a nie za kábel.
- Dbajte na to, aby sa (predlžovací) kábel nedopatrením nevypojil a aby sa oň nedalo potknúť.
- Spotrebič pri obsluhu neustále sledujte.
- Deti nepoznajú nebezpečenstvo nesprávnej obsluhy elektrických spotrebičov. Nikdy preto nenechávajú deti obsluhovať spotrebič bez dozoru.
- Vytiahnite zástrčku pred každým čistením, alebo keď prístroj nepoužívate.
- **Nebezpečenstvo!** Keď je zástrčka v zásuvke, je prístroj zásobovaný sieťovým napätím.
- Pred vytiahnutím zástrčky spotrebič vypnite.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne pomôcky, ktoré neboli dodané so spotrebičom.
- Spotrebič je dovolené pripojovať iba do zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na typovom štítku.
- Vyvarujte sa preťaženia.
- Spotrebič je po použití nutné vypnúť tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky.
- Pred doplnením alebo čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrické zariadenie musí odpovedať národným a regionálnym predpisom.
- Tento spotrebič nie je vhodný pre použitie osobami (platí aj pre deti) so zníženými motorickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami a s nedostatočnými znalosťami či skúsenosťami, keď nie sú pri použití spotrebiča pod dozorom, alebo nedostanú pokyny od osoby, ktorá nesie zodpovednosť za ich bezpečnosť.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

Dbajte na to, aby sa (vnútorná) panvica nezdeformovala a vyvarujte sa hrubého zachádzania. Zdeformovanie vnútornej panvice negatívne ovplyvňuje varenie a výkon ohrevu.

Príprava uvedenia do prevádzky

- Skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený. V prípade poškodenia sa bezodkladne spojte so svojim dodávateľom a spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE**.
- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane prípadnej ochrannej fólie.
- Spotrebič vypláchnite vlažnou vodou a mäkkou handrou.
- Ak nie je uvedené inak, postavte spotrebič vodorovne.
- Okolo spotrebiča by malo byť dostatok voľného priestoru.
- Spotrebič postavte tak, aby bolo kedykoľvek možné vytiahnuť zástrčku.



Ako udržať uvarenú ryžu teplú?

- Hotovú uvarenú ryžu môžete pomocou funkcie "Udržovať teplé" udržať teplú až po dobu 5 hodín. Napriek tomu by ste mali vziať na vedomie, že dlhé udržiavanie ryže v teple môže spôsobiť zafarbenie a nepríjemné pachy, takže ryža už nemusí byť chutná. Čím skôr ryžu naservírujete, tým lepšie bude chutiť.
- Je nutné udržiavať teplé minimálne množstvo ryže. Pri použití režimu na udržiavanie teploty by v hrnci malo byť minimálne 4 až 6 pohárov uvarenej ryže.
- Aby ste sa vyhli vysušeniu, sfarbeniu a nepríjemným pachom, uzavrite behom udržiavania teploty veko.
- V priebehu udržiavania teploty nikdy nenechávajte v hrnci servírovaciu lyžicu ani iné pomôcky.
- Režim na udržiavanie teploty nie je vhodný na ohrievanie studenej ryže

Nádoba na zachytávanie kondenzovanej vody:

Vytiahnutie záchytnej nádoby:

- Záchytnú nádrž držte z oboch strán a ťahajte.

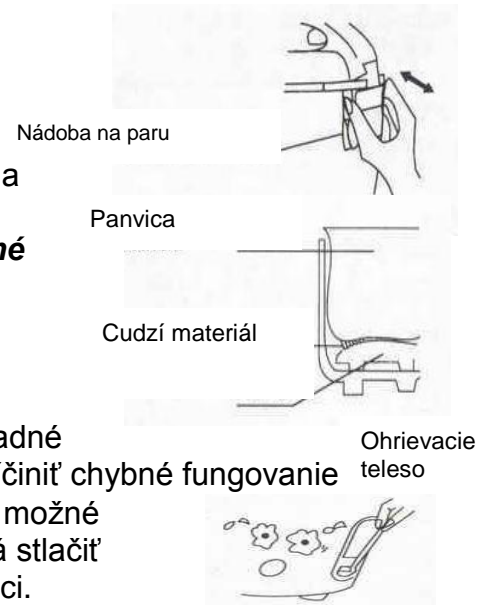
Vloženie záchytnej nádoby:

- Hornú hranu zaveste do vodiaceho žliabku záchytnej nádoby a zaistíte zatlačením

Nádoba na zachytávanie kondenzovanej vody je po použití nutné vyprázdniť!

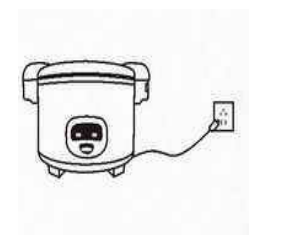
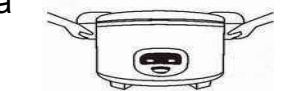
Bezpečnostné opatrenie

- Spotrebič nefunguje, keď nie je vnútorný hrniec vo variči.
- Udržujte spodnú stranu vnútorného hrnca čistú a suchú. Prípadné zvyšky medzi dnom panvice a ohrievacím prvkom môže zapríčiniť chybné fungovanie
- Nepokúšajte sa spínač stlačiť nadmernou silou, keď ho nie je možné stlačiť do polohy varenia. Z bezpečnostných dôvodov sa nedá stlačiť priamo po procese varenia ani pri chýbajúcom vnútornom hrnci.
- Spotrebič by mal byť postavený na rovnom podklade. Nepokladajte spotrebič do blízkosti vody, pary a zdrojov tepla.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebolo veko ničím zakryté.
- Nepoužívajte panvicu priamo na otvorenom ohni.
- Nedávajte nikdy varič do vody a držte ho ďaleko od ostatných zdrojov tepla.
- Pred naplnením ryže vložte na dno hrnca distančnú vložku. To zabráni prihoreniu ryže k dnu hrnca.



Ako variť ryžu?

1. Odmerajte potrebné množstvo ryže pomocou merného poháru. Ryžu opláchnite v inej miske, kým nebude voda relatívne priehľadná. Škrob z varenej ryže môže vytvárať celkom nepríjemný pach. Preto ryžu dôkladne opláchnite, aby ste sa škrobu efektívne zbavili.
2. Na dno vnútorného hrnca vložte distančnú vložku. Potom vložte opláchnutú ryžu do vnútorného hrnca a pridajte vodu. Napr. v prípade 10 pohárov ryže naplňte hrniec po značku "10". Prosím dbajte na to, aby náplň vnútorného hrnca nikdy nepresahovala značku maxima.
3. Ubezpečte sa, že je vnútorný hrniec z vonkajšej strany celkom suchý. Vlhkosť medzi vnútorným hrncom a ohrievacím prvkom môže spôsobiť k nepríjemné zvuky a poškodiť spotrebič! Nasadte vnútorný hrniec do variča ryže. Ľahkým otočením doprava a doľava sa ubezpečte, že je vnútorný hrniec v priamom kontakte s ohrievacím prvkom.
4. Zatvorte veko tak, aby zacvaklo. Keď nie je veko správne zatvorené, ovplyvní to negatívne výsledok varenia.
5. Zapojte sieťový kábel do variča a potom do zásuvky. Keď je sieťový kábel zapojený, rozsvieti sa žltá kontrolka "Udržovať teplé". To neznamená, že sa ryža varí. Stlačte tlačidlo smerom dole. Rozsvieti sa červená kontrolka "Varí sa" signalizujúca zahájenie procesu varenia.
6. Po ukončení procesu varenia sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Ozve sa cvaknutie spínača. Taktiež sa rozsvieti kontrolka "Udržiavania teploty".
7. Počkajte ešte 15 minút do ukončenia tohto procesu.
8. Otvorte veko a ryžu dôkladne premiešajte.
9. Funkcia "Udržovať teplé" pokračuje, kým nevytiahnete sieťový kábel.
10. Táto ryža, varič je vhodný pre 30 šálok (180 ml), suchý ryža



Čistenie a údržba

- Pred každým čistením vždy vytiahnite zástrčku.
- Pozor: nedávajte spotrebič do vody ani do inej kvapaliny!
- Plášť čistite vlhkou handrou (vodou a jemným prostriedkom na riad).
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky či prostriedky na drhnutie. Nepoužívajte ostré, špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá! Spotrebič čistite vlhkou handrou a prípadne prostriedkom na riad. Nepoužívajte žiadne materiály na drhnutie.
- Prípadné vetracie otvory čistite vysávačom.
- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Vyberte hrniec a veko z variča a očistite ich vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Potom ich dôkladne vysušte mäkkou utierkou.
- Ak sa na ohrievaciu dosku prilepia zrníčka ryže či iné zvyšky, je nutné ich odstrániť, aby sa zabránilo nesprávnemu vareniu. K odstráneniu uvarenej ryže z ohrievacej dosky použite mäkkú drôtenku alebo hubku. Vždy ohrievaciu dosku dôkladne očistite, aby ste zabezpečili dobrý kontakt medzi ohrievacou doskou a dnom vnútorného hrnca. Nedostatočné čistenie môže mať za následok nepríjemné pachy a škody na spotrebiči.
- Prípadné zvyšky octu a soli môžu poškodiť vrchnú vrstvu hrnca.
- Na naberať ryže z vnútorného hrnca nepoužívajte žiadne kovové servírovacie nástroje. Ideálne použite varešku alebo naberačku z dreva alebo plastu. Nenechávajte servírovacie nástroje v hrnci.
- Antiadhéznna vrstva môže po opakovanom použití vyblednúť. To však nemá negatívny vplyv na antiadhézne vlastnosti.
- Vezmite prosím na vedomie, že doska a vnútorný hrniec nie sú vhodné do umývačky.

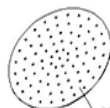
Príslušenstvo



Odmerka



Naberačka na ryžu



Doska s antiadhéznou vrstvou

Záruka

Akákoľvek porucha, ktorá má negatívny vplyv na funkciu spotrebiča a ktorá sa objaví do jedného roka od zakúpenia spotrebiča, bude bezplatne odstránená výmenou alebo opravená, v prípade, že bol spotrebič používaný a udržiavaný v súlade s návodom a nezachádzalo sa s ním nesprávne ani sa nepoužíval na iné účely. Ak je záruka platná, uveďte kde a kedy ste spotrebič zakúpili a priložte potvrdenie (napr. lístok z pokladne).

Z dôvodu neustáleho ďalšieho rozvoja výrobku si vyhradzuje právo produkt, obal a podklady kedykoľvek bez predošlého varovania zmeniť.

Likvidácia a životné prostredie

Na konci životnosti spotrebiča ho prosím zlikvidujte v súlade s aktuálne platnými predpismi a smernicami.

Obalové materiály ako plast a kartóny zlikvidujte v súlade s národnými predpismi.

Pre technické informácie a vyhlásenie o zhode viď www.hendi.eu.

Čeština

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Před zapojením spotřebiče si prosím důkladně přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli škodám a nesprávné obsluze. Obzvláště pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní předpisy

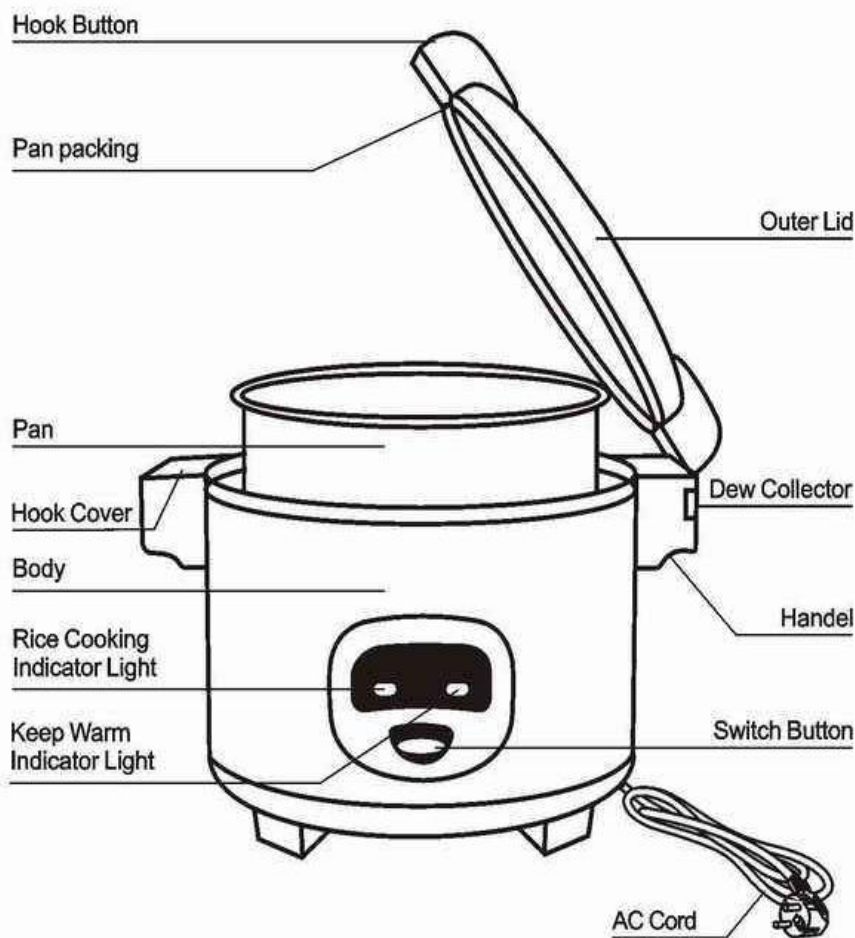
- Nesprávná obsluha spotřebiče může způsobit těžké škody na spotřebiči stejně jako poranění.
- Spotřebič se smí používat výhradně k účelu, ke kterému byl vyroben. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče.
- Vyvarujte se kontaktu s vodou a dalšími kapalinami. V opačném případě okamžitě vytáhněte zástrčku a spotřebič nechte zkontrolovat autorizovaným odborníkem. **V případě nedodržení tohoto bezpečnostního předpisu dochází k ohrožení života.**
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít plášť spotřebiče.
- Do přístroje nezavádějte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Zástrčku pravidelně kontrolujte ohledně případného poškození. Poškozenou zástrčku nebo kabel nechte opravit v autorizované opravně.
- Pokud Vám spotřebič spadl, nebo byl jinak poškozen, již jej nepoužívejte. Spotřebič nechte zkontrolovat a případně opravit v autorizované opravně.
- Spotřebič neopravujte sami. **Je to životu nebezpečné.**
- Kabel držte daleko od ostrých a horkých předmětů, stejně jako od otevřeného ohně. Při vytahování vždy tahejte za zástrčku a ne za kabel.
- Dbejte na to, aby nebyl (prodlužovací) kabel nedopatřením vypojen a aby se o něj nebylo možné zakopnout.
- Spotřebič při obsluze neustále sledujte.
- Děti neznají nebezpečí nesprávné obsluhy elektrických spotřebičů. Nikdy proto nenechávejte děti obsluhovat spotřebič bez dozoru.
- Vytáhněte zástrčku před každým čištěním, či pokud přístroj nepoužíváte.
- **Nebezpečí!** Pokud je zástrčka v zásuvce, je přístroj zásobován síťovým napětím.
- Před vytažením zástrčky spotřebič vypněte.
- Spotřebič nikdy nepřenášejte za kabel.
- Nepoužívejte žádné pomůcky, které nebyly dodány se spotřebičem.
- Přístroj je dovoleno připojovat pouze do zásuvky s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- Vyvarujte se přetížení.
- Spotřebič je po použití nutné vypnout tím, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky.
- Před doplněním nebo čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrické zařízení musí odpovídat národním a regionálním předpisům.
- Tento spotřebič není vhodný pro použití osobami (platí i pro děti) se sníženými motorickými, smyslovými a duševními schopnostmi a s nedostatečnými znalostmi či zkušenostmi, pokud nejsou při použití spotřebiče pod dozorem, nebo nedostanou pokyny od osoby, která nese zodpovědnost za jejich bezpečí.

Speciální bezpečnostní předpisy

Dbejte na to, aby se (vnitřní) pánev nezdeformovala a vyvarujte se hrubého zacházení. Zdeformování vnitřní pánve negativně ovlivňuje vaření a výkon ohřevu.

Příprava uvedení do provozu

- Zkontrolujte, zda spotřebič není poškozený. V případě poškození se bezodkladně spojte se svým dodavatelem a spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Odstraňte veškerý obalový materiál včetně případné ochranné fólie.
- Spotřebič vypláchněte vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Pokud není uvedeno jinak, postavte spotřebič vodorovně.
- Kolem spotřebiče by mělo být dostatek volného prostoru.
- Spotřebič postavte tak, aby bylo kdykoli možné vytáhnout zástrčku.



Hook Button	Zajišťovací tlačítko
Pan packing	Těsnění pánve
Deckel	Víko
Pan	Pánev
Hook Cover	Zajišťovací západka
Body	Plášť
Rice Cooking Indicator Light	Kontrolka vaření rýže
Keep Warm Indicator Light	Kontrolka udržování teploty
AC Cord	Elektrický kabel
Switch Button	Spínací tlačítko
Handel	Držák
Dampf Behälter	Nádrž na páru

Jak udržet uvařenou rýži teplou?

- Hotovou uvařenou rýži můžete pomocí funkce "Udržovat teplé" udržet teplou až po dobu 5 hodin. Přesto byste měli vzít na vědomí, že při dlouhém udržování rýže teplé může způsobit zbarvení a nepříjemné pachy, takže rýže již nemusí být chutná. Čím dříve rýži naservírujete, tím lépe bude chutnat.
- Je nutné udržovat teplé minimální množství rýže. Při použití režimu pro udržování teploty by v hrnci mělo být minimálně 4 až 6 šálek uvařené rýže.
- Abyste se vyhnuli vysušení, zbarvení a nepříjemných pachům, uzavřete během udržování teploty víko.
- Během udržování teploty nikdy nenechávejte v hrnci servírovací lžičku ani jiné pomůcky.
- Režim pro udržování teploty není vhodný k ohřívání studené rýže

Nádoba na jímání kondenzované vody:

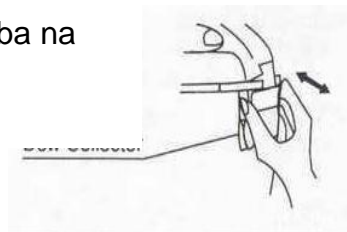
Sejmutí jímací nádoby:

- Jímací nádrž držte z obou stran a tahejte.

Vložení jímací nádoby:

- Horní hranu zavěste do vodícího žlábků jímací nádoby a zajistěte zatlačením

Nádoba na páru



Nádoba na jímání kondenzované vody je po použití nutné vyprázdnit!

Bezpečnostní opatření

- Spotřebič nefunguje, když není vnitřní hrnec ve vařiči.
- Udržujte spodní stranu vnitřního hrnce čistou a suchou. Případné zbytky mezi dnem pánve a topným prvkem mohou vést k chybnému fungování.
- Nepokoušejte se spínač stisknout přílišnou silou, když jej není možné stisknout do polohy vaření. Z bezpečnostních důvodů se nedá stisknout přímo po procesu vaření ani při chybějícím vnitřním hrnci.
- Spotřebič by měl být postaven na rovném podkladu. Nepokládejte spotřebič do blízkosti vody, páry a zdrojů tepla.
- Dbejte na to, aby při provozu nebylo víko ničím zakryté.
- Nepoužívejte pánev přímo na otevřeném ohni.
- Nedávejte nikdy vařič do vody a držte jej daleko od ostatních zdrojů tepla.
- Před naplněním rýže vložte na dno hrnce distanční vložku. To zabrání přehoření rýže ke dnu hrnce.

Pánev

cause

part

Cizí materiál

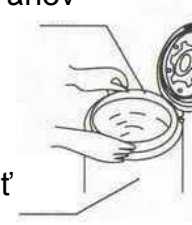
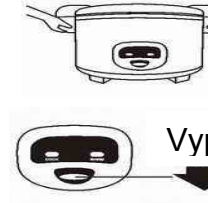
foreign material

Topné těleso

heater



Jak vařit rýži?

1. Odměřte potřebné množství rýže pomocí měrného hrníčku. Rýži opláchněte v jiné misce, dokud nebude voda relativně průzračná. Škrob z vařené rýže může vytvářet celkem nepříjemný pach. Proto rýži důkladně opláchněte, abyste se škrobu efektivně zbavili.
2. Na dno vnitřního hrnce vložte distanční vložku. Poté vložte opláchnutou rýži do vnitřního hrnce a přidejte vodu. Např. v případě 10 šálků rýže naplníte vnitřní hrnce po značku "Pánev"

3. Ujistěte se, že je vnitřní hrnce z vnější strany zcela suchý. Vlhkost mezi vnitřním hrncem a topným prvkem může vést k nepříjemným zvukům a poškození spotřebiče! Nasadte vnitřní hrnce do vařiče rýže. Lehkým otočením doprava a doleva se ujistěte, že je vnitřní hrnce v přímém kontaktu s topným prvkem.
4. Zavřete víko tak, aby zacvaklo. Pokud není víko správně zavřené, ovlivní to negativně výsledek vaření.
5. Zapojte síťový kabel do vařiče a poté do zásuvky. Když je síťový kabel zapojen, rozsvítí se žlutá kontrolka "Udržovat teplotu". To neznamena, že se rýže vaří. Stiskněte tlačítko směrem dolů. Rozsvítí se červená kontrolka "Vaří se" signalizující zahájení procesu vaření.

6. Po ukončení procesu vaření se spotřebič automaticky přepne do režimu udržování teploty. Ozve se cvaknutí spínače. Rovněž se rozsvítí kontrolka "Udržování teploty".
7. Vyčkejte ještě 15 minut do ukončení tohoto procesu.
8. Otevřete víko a rýži důkladně promíchejte.
9. Funkce "Udržovat teplotu" pokračuje, dokud nevytáhnete síťový kabel.
10. Tato rýže, vařič je vhodný pro 30 šálků (180 ml), suchý rýže.

Čištění a údržba

- Před každým čištěním vždy vytáhněte zástrčku.
- Pozor: nedávejte spotřebič do vody ani do jiné kapaliny!
- Plášť čistěte vlhkým hadříkem (vodou a jemným prostředkem na nádobí).
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky či prostředky na drhnutí. Nepoužívejte ostré, špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla! Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem a případně prostředkem na nádobí. Nepoužívejte žádné drhací materiály.
- Případné větrací otvory čistěte vysavačem.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Vyjměte hrnce a víko z vařiče a očistěte je vodou a jemným čisticím prostředkem. Poté je důkladně vysušte měkkou utěrkou.
- Pokud se na topnou desku přilepí zrníčka rýže či jiné zbytky, je nutné je odstranit, aby se zabránilo nesprávnému vaření. K odstranění uvařené rýže z topné desky použijte měkkou drátěnku nebo houbičku. Vždy topnou desku důkladně očistěte, abyste zajistili dobrý kontakt mezi topnou deskou a dnem vnitřního hrnce. Nedostatečné čištění může mít za následek nepříjemné pachy a škody na spotřebiči.
- Případné zbytky octu a soli mohou poškodit vrchní vrstvu hrnce.

- K vyjmutí rýže z vnitřního hrnce nepoužívejte žádné kovové servírovací náčiní. Ideálně použijte vařečku nebo naběračku ze dřeva nebo plastu. Nenechávejte servírovací náčiní v hrnci.
- Antiadhezivní vrstva může po opakovaném použití vyblednout. To však nemá negativní vliv na antiadhezivní vlastnosti.
- Vezměte prosím na vědomí, že deska a vnitřní hrnec nejsou vhodné do myčky.

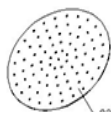
Příslušenství



Odměrka



Naběračka na rýži



Deska s antiadhezivní vrstvou

Záruka

Jakákoli závada, která má negativní vliv na funkci spotřebiče a která se objeví do jednoho roku od zakoupení spotřebiče, bude bezplatně odstraněna výměnou nebo opravena, pokud byl spotřebič používán a udržován v souladu s návodem a nebylo s ním nijak nesprávně zacházeno ani pokud nebyl používán k jinému účelu. Pokud je záruka platná, uveďte kde a kdy jste spotřebič zakoupili a přiložte stvrzenku (např. stvrzenku z pokladny).

Z důvodu neustálého dalšího rozvoje výrobku si vyhrazujeme právo produkt, obal a podklady kdykoli bez předešlého varování změnit.

Likvidace a životní prostředí

Na konci životnosti spotřebiče jej prosím zlikvidujte v souladu s aktuálně platnými předpisy a směrnicemi.

Obalové materiály jako plast a kartony zlikvidujte v souladu s národními předpisy.

Pro technické informace a prohlášení o shodě viz www.hendi.eu.

Technische gegevens / Technical specifications / Technische daten / Données techniques / Parametry techniczne / Specificații / Specificazioni / Technické údaje / Technické údaje

Artikelnummer / Articlenunder / Artikelnummer / Numéro d'article / Numer artykułu / Codice / Číslo výrobku / Číslo výrobku	240403	
Netspanning / Voltage / Spannung / Tension / Napięcie / Tensiune / Voltaggio / Napätie / Napětí	230	V
Opgenomen vermogen / Power input / Leistung / Puissance / Moc wejściow / Frecvență / Potere / Výkon / Výkon	1950	W
Frequentie / Frequency / Frequenz / Fréquence / Częstotliwość / Frequenza / Frekvencia / Frekvence	50	Hz
Inhoud / Content / Inhalt / Contenu / Pojemność / Capacitate / Capacità / Objem / Objem	10	L
Temperatuur bereik / Temperature range / Temperatur Bereich / Champ de température / Zakres temperatur / Temperatură / Temperatura / Teplotné rozmedzie / Rozmezí teplot	N/A	°C
Buitenafmetingen / Exterior dimensions / Äußere Abmessungen / Dimensions extérieures / Wymiary zewnętrzne / Dimensiuni externe / Dimensioni esterne / Vonkajšie rozmery / Vnější rozměry	455x455x(H)380	mm
Accessoires / Accessories / Zubehör / Accessoires / Akcesoria / Accesorii / Accessori / Příslušenstvo / Příslušenství	1 measuring cup , 1 rice spoon, 1 griddle	



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
www.hendi.eu
info@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com

Hendi Polska Sp. z o.o. (Poland)
ul. Magazynowa 5
62-023 Gadki
Polska

Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
www.hendi.pl
info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L. (Romania)
Str. Tampei Nr. 13
Brasov 500271
Romania

Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335

www.hendi.ro
office@hendi.ro